



Ю. Д. Рыков\*

## Сказание о чудотворной Воронинской иконе Божией Матери

Сказания о чудотворных иконах широко представлены в русской рукописной традиции. Часто созданию такого рода письменных памятников предшествовало бытование устного предания, получавшего позднее письменную фиксацию. Ярким примером такого бытования является 1-я редакция популярной повести о владимирском священнике Тимофее. В заключительных строках произведения анонимный средневековый автор написал: «Сия же повесть многа лет не написана бысть, но тако в людех в повестех [устных.— Ю. Р.] ношашеся. Аз же слышах от многих сие и написах ползы ради прочитающим»<sup>1</sup>. Бытование этой повести в устной версии было весьма продолжительным, по мнению ученых, Повесть о Тимофее Владимирском возникла в конце XV — начале XVI в., но свою фиксацию в книжности получила лишь в XVII в.<sup>2</sup>

Современная научная литература о повестях и сказаниях, отразивших почитание в народной среде чудотворных икон, весьма разнообразна и обширна<sup>3</sup>. Сказание о явлении и чудесах Воронинской иконы Божией Матери «Одигитрия», посвященное в первую очередь описанию явления Воронинского образа Божией Матери и созданию Воронинской пустыни, уже привлекало к себе внимание исследователей<sup>4</sup>. Воронинская икона Пресвятой Богородицы «Одигитрия» была обретена в 1-й четверти XVI в. в лесу, в 13 верстах к юго-востоку от Череповца, пономарем церкви во имя архангела Михаила в селе Ильинском Череповецкого уезда Иоанном<sup>5</sup>. На месте явления иконы в лесу позднее была построена деревянная церковь в честь Успения Пресвя-

\* © Рыков Ю. Д., 2010

Юрий Дмитриевич Рыков, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Научно-исследовательского отдела книговедения Российской государственной библиотеки.

Автор сердечно благодарит своих коллег Л. И. Щёголеву, А. Л. Лифшица, А. А. Турилова, А. П. Павлова, А. Г. Сергеева, О. В. Творогова, а также научного редактора «Вестника церковной истории» И. Н. Шамину, которые своими ценными сообщениями, советами, консультациями и замечаниями способствовали подготовке настоящей работы.



той Богородицы и Ее иконы «Одигитрия», затем устроен небольшой мужской монастырь. По прозвищу первого настоятеля обители Марка Вороны Успенская Богородицкая пустынь и хранившийся в ней чудотворный образ стали называться Воронинскими<sup>6</sup>. Составлению Сказания, несомненно, предшествовало устное предание о явлении образа<sup>7</sup>. Как верно отметил М. Ю. Хрусталёв, история обретения чудотворной Воронинской иконы в лесу «на древе» перекликается со сказаниями об обретении других Богородичных икон: Феодоровской, Толгской и Тихвинской Югской<sup>8</sup>. Подобные параллели можно найти и в сказаниях об обретении иных чудотворных образов. И хотя явление чудотворной иконы Богоматери и основание Воронинской Успенской пустыни датированы в Сказании 1-й четвертью XVI в., Сказание, по справедливому заключению немецкого ученого А. Эббингхауза, было составлено в следующем столетии на основе более раннего предания. Этим обстоятельством, очевидно, и объясняется отсутствие в русской рукописной традиции списков Сказания XVI в.<sup>9</sup> Известные нам списки в основном связаны с Белозерьем и Русским Севером, очерчивая тем самым ареал особого почитания Воронинской иконы. Безусловно, распространение списков Сказания в XVII–XIX вв. было более широким, чем представляется сейчас.

Первую публикацию Сказания и службы Воронинской иконе Пресвятой Богородицы осуществил в начале XXI в. историк-краевед М. Ю. Хрусталёв по списку середины XVIII столетия из Череповецкого краеведческого музея, сопроводив публикацию подробным описанием рукописи. Отдельные утверждения исследователя являются неверными. Хрусталёв пишет о том, что «оригинальный текст Сказания и службы дошел до наших дней в единственном списке XVIII века», который он впервые вводит в научный оборот<sup>10</sup>. Однако в исторической литературе задолго до работы Хрусталёва приводились сведения о нескольких списках Сказания. Так, в 1960 г. вышло в свет описание усть-цилемского сборника XVIII в., содержащего Сказание, которое выполнил В. И. Мальшев<sup>11</sup>. Затем появилось описание древнейшего списка Сказания — последней четверти XVII в. из Основного собрания Рукописного отдела БАН СССР, сделанное М. В. Кукушкиной<sup>12</sup>. В 1981 г. использованную Хрусталёвым рукопись упомянули Н. П. Дробова и В. П. Бударагин<sup>13</sup>. В 1982 г. в описании рукописей Череповецкого музея в составе каталога-путеводителя по музеям Вологодской области Н. П. Морозовой (Дробовой) было отмечено существование списка Сказания конца XIX в.<sup>14</sup> Наконец, данные о 4 известных списках Сказания XVII–XVIII вв. в 1990 г. были приведены А. Эббингхаузом (в том числе и о списке Череповецкого музея XVIII в.)<sup>15</sup>.

Сказание о явлении чудотворной Воронинской иконы известно в 2 редакциях (см. ниже их сравнительную характеристику). 1-я древнейшая редакция сохранилась в единственном (наиболее раннем) списке последней четверти XVII в. из Основного собрания БАН. 2-я редакция, созданная на основе 1-й, сохранилась в 9 списках XVIII–XIX вв. В Сказании сообщается, что явление чудотворного образа произошло 15 июня 1509 или 1518 г. Икону обнаружил Иоанн, пономарь храма архистратига Михаила в селе Ильинском Череповецкого уезда, в близлежащем Конечновском лесу



(в 1-й редакции указывается местонахождение этого леса в Арженовской веси, во 2-й редакции это указание отсутствует). Упомянутые в Сказании село Ильинское и Конечновский лес существуют и поныне в Череповецком районе, при этом Конечновский лес простирается от села Ильинского к юго-западу до села Конечного (бывшее Конечново)<sup>16</sup>. На месте явления иконы была поставлена часовня, где поместили чудотворный образ. Со временем у часовни поселились 2 монаха — Марк Ворона и Александр, постриженники Борисоглебского монастыря в Переяславле-Залесском, позднее к ним присоединились и другие иноки. В 1522 г. по благословению митрополита Московского и всея Руси Даниила на месте часовни монахи построили церковь в честь Успения Пресвятой Богородицы<sup>17</sup>.

В справочнике П. М. Строева Марк Ворона отмечен как игумен Ворониной Успенской пустыни под 20 января 1529 г., к этому же году Строев относит и основание пустыни<sup>18</sup>. Мне удалось установить источник даты упоминания игумена Марка. Это жалованная несудимая грамота великого князя Московского Василия III Ивановича 20 января 1529 г., данная монастырю на владения в Белозерском уезде<sup>19</sup>. Воронинская пустынь была основана в 7030 (1522) г. при митрополите Данииле. Поскольку Даниил стал митрополитом 27 февраля 1522 г., а 7030 год от сотворения мира закончился 31 августа 1522 г., то можно утверждать, что Воронинская обитель была построена между 27 февраля и 31 августа 1522 г. Скорее всего это произошло после того, как в Конечновском лесу растаял снег и подсохла земля, т. е., очевидно, не ранее начала мая 1522 г. Логично было бы думать, что строительство монастыря закончилось перед празднованием дня явления чудотворной иконы в Конечновском лесу — 15 июня, а возможно и в этот день. Настоятель Успенской Богородицкой пустыни Марк Ворона мог находиться в монастыре до 1534 г., ибо в этом году, по данным П. М. Строева, игуменом Ворониной пустыни стал Ферапонт<sup>20</sup>. Марк и Ферапонт открывают поминальный список «начальников» Воронинской Успенской Богородицкой пустыни в сохранившемся монастырском синодике 1661 г.<sup>21</sup> Однако источником сведений о Ферапонте как игумене Ворониной пустыни для Строева послужил не синодик (он был ему неизвестен), а жалованная грамота великого князя Василия III 1529 г., подтвержденная 18 мая 1534 г. от имени великого князя Ивана Васильевича<sup>22</sup>. Естественно предположить, что выдача подтверждения была вызвана смертью строителя и первого игумена пустыни Марка Вороны.

Не исключено, что великий князь Василий III выдал Воронинской Успенской Богородицкой пустыни еще одну жалованную грамоту. Сохранился черновик отписки иеромонаха домового Патриаршего Череповецкого Воскресенского монастыря Савина Патриарху Московскому и всея Руси Иоакиму (Савёлову) от 3 апреля 1681 г., где содержится упоминание о грамоте великого князя Василия на рыбные ловли и сенные покосы на реке Выксинге и на Выксингском озере в Белозерском крае. Согласно источнику, на основании этой жалованной грамоты весной 1681 г. в канцелярии Патриарха была составлена грамота на выксинские владения Воронинской пустыни. Документ затем был послан в Череповецкий Воскресенский монастырь, к которому



в то время была приписана Воронинская пустынь. Получение Патриаршей грамоты о выксинских рыбных ловлях подтверждает вышеуказанная черновая отписка иеромонаха Череповецкого Воскресенского монастыря Савина<sup>23</sup>. Именно с учетом того, что в грамоте Василия III от 20 января 1529 г. (и в последующем подтверждении от имени Ивана IV от 18 мая 1534 г.) ничего не говорится о выксинских рыбных ловлях, выксинскую грамоту можно датировать периодом между весной—летом 1522 г. (время предполагаемого основания пустыни) и 3 декабря 1533 г. (день смерти Василия III); по моему мнению, она могла быть выдана, скорее всего, в 20-х гг. XVI в. На основании жалованной грамоты Василия III в канцелярии Патриарха Московского и всея Руси Иоакима весной 1681 г. была составлена Патриаршая грамота на земельные владения Воронинской пустыни. Этот документ затем был отправлен в домовый Патриарший Череповецкий Воскресенский монастырь.

**1. Академический список** (далее — *Ак*) — единственный список 1-й редакции Сказания о Воронинской иконе, древнейший список произведения: БАН, Основное собр., 16.6.2, сборник последней четверти (80-е гг.?) XVII в., в 8°. Рукопись подробно описана М. В. Кукушкиной<sup>24</sup>.

В БАН кодекс поступил в 1854 г. из собрания графа Ф. А. Толстого. В XVIII в. сборник, согласно владельческой записи, принадлежал Григорию Трофимову Цыбету(?), который указал его стоимость — 1 рубль 35 копеек. Помимо Сказания о Воронинской иконе в сборнике содержатся стихирьы и общие тропари святым на весь год, Житие и чудеса св. царевича Димитрия Угличского, послание царя Ивана IV Александрийскому Патриарху Иоакиму, апокрифическое Сказание о деяниях св. апостолов Матфея и Андрея Первозванного в стране антропофагов, Повесть о бесноватой жене Соломонии, «Сказание, како состави святыи Кирилл Философ азбуку по языку словенску и книги преведе от греческих на словенский язык», выписки из разных книг и др.

Рукопись учтена в библиографическом указателе А. Эббингхауза<sup>25</sup>. Ее использовал в своем исследовании по демонологии XVII в. А. В. Пигин, изучавший по данной рукописи Повесть о бесноватой жене Соломонии. Список Повести Пигин датировал рубежом XVII и XVIII вв., но убедительного обоснования такой датировки не привел<sup>26</sup>. Бумага, на которой написан текст Повести в сборнике, имеет водяной знак с изображением герба не установленного типа, но водяные знаки и скорописный почерк в соседних частях рукописи указывают на последнюю четверть XVII в.

**2. Академический 2-й список** (далее — *Ак2*): БАН, Собрание Текущих поступлений, № 373, сборник 1760-х гг., на 47 листах в 2°, написан скорописью, двумя почерками<sup>27</sup>. Сказание находится на л. 45–47 об. Первым (основным) почерком писан текст на л. 1–44, вторым — на л. 45–47 об. Филиграния: л. 1–44 — буквы «ВФ СТ» в волнистых рамках, вписанных в прямоугольники (водяной знак типа *Клепиков. 1959*<sup>28</sup>, № 151 (1765–1776 гг.); *Кукушкина*<sup>29</sup>, № 160 (1759–1767 гг.)); л. 45–47 — буквы «РФ(лигатура)К ПР» (водяной знак типа *Клепиков. 1959*, № 508 (1765 г.), *Кукушкина*, № 335 (1762–1766 гг.)).



Переплет — картон, обтянутый мешковиной. По нижним полям листов запись: «Приложил (?) сию книгу белозерец посацкой человек Иван Михайлов сын Маринин в церковь Преображения Господня, что на Шужгоре, и преподобному отцу нашему Даниилу, Шужгорскому чудотворцу, и преподобному Даниилу Столпнику вечно для поминовения родителей своих и по себе безвыносно».

Содержание. «Месяца септемвриа в 8 день Слово на Рождество Пресвятыя Богородицы», начало: «Живый на небеси Господь хотя на земли явитися...» (л. 1–5); «Месяца ноемвриа в 21 день Сказание о Воведении (!) Пречистыя и Препоблагословенныя Владычицы нашея Богородицы и Приснодевы Марии в церковь Господню. И о житии Ея в ней от святых отец и достоверных писателей собранное», начало: «Трием летом Пречистой Богоотроковице препоблагословенней Деве Марии Богородицы от Рождества Ея совершившимся...» (л. 5–10 об.); «Месяца марта в 25 день. Слово на Благовещение Пресвятой Богородицы от Божественнаго писания, и от святых отец, и достоверных повествователей собранное», начало: «Егда прииде кончина летом и приближашеся время избавления человеческого...» (л. 11–19); «Иже во святых отца нашего Иоанна Златоустаго, архиепископа Константина града, слово на Благовещение Пресвятыя Богородицы», начало: «Радости Благовещение, свободы знамение, от работы свободение...» (л. 19–23); «Месяца августа в 15 день Успение Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и Приснодевы Марии. Сказание о безсмертном Успении Пресвятыя Богородицы, собранно от святых отец и достоверных писателей: от Мелитона, епископа Сардийскаго, и Ювеналиа, Патриарха Иерусалимскаго, и от Никифора, книга 2 глава 21, 22 и 23, и от Метафраста, и от Великой Миней Четвы, и от иных многих», начало: «По совершении всех таинств спасения нашего и Христовому на небеса Вознесении...» (л. 23 об.— 40); «Месяца октовриа в 1 день Слово на Покров Пречистыя Владычицы нашея Богородицы», начало: «В последняя лета и времена, егда умножившимся грехом нашим...» (л. 40–44 об.); Сказание о Воронинской иконе (л. 45–47 об.). В сборнике отразился интерес составителя к земной жизни Пресвятой Богородицы и к памятникам богословско-учительной литературы, связанным с Богородичными праздниками. Сказание о Воронинской иконе, помещенное в конце сборника, также вписывается в эту проблематику. Очевидно, оно было включено в сборник позднее, так как написано другим почерком и на другой бумаге.

Храм, куда в качестве вклада поступил сборник, точно определяется по переписной книге Белозерского уезда, составленной в ноябре 1710 г. «комендантом» Белозерска Василием Никитичем Римским-Корсаковым и его подчиненными. Согласно этому описанию, деревянные церкви Преображения Господня и прп. Данила Столпника, а также часовня, где почивали мощи прп. Даниила Шужгорского, находились в Спасо-Преображенском Даниловом монастыре на Шужгорском погосте в Белозерском уезде<sup>30</sup>. В 1764 г. монастырь был упразднен, его собор обращен в приходскую церковь<sup>31</sup>. Поскольку Спасо-Преображенская церковь во вкладной записи не названа церковью Шужгорского монастыря, можно предположить, что на момент вкла-



да И. М. Маринина церковь уже была приходской, а не монастырской. С учетом сделанных наблюдений уточняется датировка сборника. Он не мог оказаться в шужгорском Спасо-Преображенском храме ранее 1764 г. Книга, очевидно, была написана специально для пожертвования и была изготовлена и переплетена незадолго до ее вклада в Спасо-Преображенскую церковь.

**3. Усть-Цилемский список** (далее — *У*): Институт русской литературы РАН (Пушкинский Дом), Усть-Цилемское собр., № 14, сборник, 3-я четверть XVIII в., 269 л., в 8°. Сказание о Воронинской иконе находится на л. 37–45 об. Подробное описание сборника составлено В. И. Малышевым<sup>32</sup>. Сказание представляет собой отдельную часть конволюта, написано на бумаге с водяным знаком «Pro Patria» и буквами «G(?)R». Этот знак можно соотнести с филигранью *Клепиков. 1959*, № 1044 (1764 г.). По заключению Малышева, все части этой рукописи, приобретенной им у старообрядцев в Усть-Цильме, «написаны, по-видимому, в Выголексинском общежительстве и там же были соединены вместе (переплет выговской работы)». Список учтен в библиографическом указателе А. Эббингхауза<sup>33</sup>.

**4. Череповецкий список** (далее — *Чр*): Череповецкий краеведческий музей, № 27, сборник середины XVIII в., на 52 листах в 4°. Сказание помещено на л. 43 об.— 52 об. Подробное описание рукописи (к сожалению, без указания бумажных филигранных) опубликовал М. Ю. Хрусталёв<sup>34</sup>. Список *Чр* упоминается в обзоре Н. П. Дробовой и В. П. Бударagina<sup>35</sup>, учтен в библиографическом указателе А. Эббингхауза<sup>36</sup>.

**5. Череповецкий 2-й список** (далее — *Чр2*): Череповецкий краеведческий музей, № 145 (9–379; 1526/6), рукопись конца XIX в., представляет собой отдельный список Сказания на 12 листах в 4°. На л. 1 — владельческий штамп Воронинской пустыни. Список *Чр2*, восходящий к списку *Чр*, описан Н. П. Морозовой<sup>37</sup>.

**6. Архангельский список** (далее — *Ар*): Государственный музей-усадьба «Архангельское», инв. № 18405, сборник-конволют середины — 2-й половины XVIII в., на 236 (I+235) листах в 4°, писан скорописью разных почерков на бумаге разных сортов. Сказание помещено на л. 2–7 об.<sup>38</sup> Честь открытия сборника принадлежит сотруднику Археографической комиссии РАН А. Л. Лифшицу. Исследователь изучил и подробно описал кодекс, уделив особое внимание содержащемуся в нем списку Жития прп. Иродиона Илоезерского<sup>39</sup>. По мнению Лифшица, *Ар* был создан в Кирилловом Новоезерском монастыре<sup>40</sup>.

Сказание о Воронинской иконе, помещенное в начале сборника, написано отдельной скорописью на бумаге с водяным знаком вологодской рольной фабрики купцов Турунтаевских в виде сложного вертикального вензеля «ФТ», что позволяет датировать бумагу списка серединой (или концом 2-й четверти?) XVIII в. (водяной знак сходный со знаком в справочниках: *Кукушкина*, № 159 (1740 г.), № 158 (1739–1740 гг.); *Клепиков. 1959*, № 547, 548 (1739, 1740–1754 гг.)). Этот водяной знак, к сожалению, не был замечен Лифшицем. *Ар* содержит наиболее ранний и исправный текст 2-й редакции памятника. Список *Ар* замечателен также тем, что в отличие от других известных



рукописей Сказания он проиллюстрирован красочной миниатюрой с изображением Воронинской иконы Пресвятой Богородицы «Одигитрия». По наблюдениям Лифшица, лист с этой миниатюрой вклеен в кодекс позднее, он имеет несколько меньший формат, чем листы с текстом Сказания.

После Сказания в сборнике приведены статьи, связанные преимущественно с духовной культурой Белозерского края: Повесть об основании Троицкого Усть-Шехонского монастыря (л. 8–15 об.)<sup>41</sup>; «О летех преподобного отца нашего Кирилла, игумена, Новоезерского чудотворца, вкратце показано» (л. 16–17 об.); запись о посещении царем Петром I Кириллова Новоезерского монастыря 9 марта 1722 г. (л. 17 об.). Во 2-ю часть конволюта входят Служба прп. Мартиниану Белозерскому (л. 20–34); молитва преподобным Ферапонту и Мартиниану Белозерским (л. 34–35 об.); Житие преподобных Ферапонта и Мартиниана Белозерских с общей похвалой, тропарями и кондаками этим святым, а также с молитвами Пресвятой Богородице и прп. Ферапонту Белозерскому (л. 36–89 об.)<sup>42</sup>; «Повесть о преподобном Кассиане, Угличском чудотворце, иже на Учме реце» (л. 92–95); молитва прп. Мартиниану Белозерскому (л. 95–95 об.). Следующая часть конволюта начинается с подборки текстов, связанных с прп. Нилом Сорским. Этот раздел сборника описан, проанализирован и частично опубликован Е. В. Романенко<sup>43</sup>. Затем следует Житие прп. Иродиона Илоезерского особого вида пространной редакции<sup>44</sup> (л. 110–123) с тропарем и кондаком прп. Иродиону<sup>45</sup> (л. 123 об.–124). В части рукописи, имеющей самостоятельную нумерацию тетрадей, помещены Служба прп. Филиппу Ирапскому с канонем и молитвой ему (л. 129–141) и Житие прп. Филиппа Ирапского (л. 142–170 об.) в пространной редакции. Далее из статей белозерской тематики следуют краткие известия о прп. Данииле Шужгорском и о местонахождении его мощей (л. 172); «Указание памяти» прп. Зосимы Ворбозомского и сведения о местонахождении его мощей (л. 175–175 об.); Краткое сказание («Летопись») о роде князя Глеба Васильковича Белозерского (л. 177–179); Известие о перенесении мощей св. Иоасафа (в миру князь Андрей Дмитриевич Заозерский) в Спасо-Преображенский храм вологодского Спасо-Каменного монастыря в 1650 г. и о переложении мощей после пожара в новый гроб (л. 180–180 об.); Краткие сведения о прп. Сергии Шухтовском<sup>46</sup> (л. 188–189 об.). Содержание последующих статей сборника напрямую с Белозерским краем не связано.

Таким образом, список *Ар* сложился в Белозерском крае, он более других известных сборников отражает круг литературы, бытовавшей в данном регионе в XVIII в. По замечанию А. Л. Лифшица, сборник является «своеобразным гидом, справочником-путеводителем по святым местам, которых так много в окрестностях Белого озера»<sup>47</sup>. Содержание сборника свидетельствует о глубоком почитании в крае местных святых и святынь, в том числе Воронинской иконы Пресвятой Богородицы.

В сборнике имеются владельческие записи 2-й половины XVIII в. На л. I об. в верхней части читается запись: «Сия книга Ивана Меньшого Панькова». По нижним полям л. 2–11 идет запись скорописью: «Сия святая книга белозерца посадского человека Ивана Михайлова сына [Ивана Мень-



шого Панькова? — Ю. Р.]». По нижним полям л. 12–16 как продолжение вышеуказанной следует другая запись, сделанная иным почерком, но она затерта, и разборчиво можно прочитать только слова: «а от него заплаче... белозерской». Судя по всему, белозерец посадский человек Иван Михайлов купил этот сборник у какого-то неизвестного нам лица. Дальнейшая судьба рукописи по записям не прослеживается.

**7. Егоровский список** (далее — *E*): РГБ, собр. Е. Е. Егорова (ф. 98), № 1016, старообрядческий сборник, на 223 листах (II + 208 л. + л. 34 а–г + л. 70 а–г + л. 89 а–в + л. 160а + л. 177а; все литерные листы чистые) в 4°, вклеенный л. 148 меньшего формата (14×13 см). Сказание находится на л. 1–5. Тексты написаны несколькими полууставными почерками, в том числе поморским полууставом. Печатное описание сборника отсутствует, но в ОР РГБ имеется его рукописное подробное описание, составленное И. М. Кудрявцевым. Кодекс датируется по филиграммам 1760–1770-ми гг., в конце его позднее приплетены л. 203–205, возможно, начала 1780-х гг. Водяные знаки: 1) на л. 1–9, 14–22, 36, 37, 40, 41, 59–66, 102–117 «Pro Patria» с литерами «I. T. MIDDELINK» под изображением и контрмаркой «GR» под короной между двух ветвей в круге; аналогичный знак: *Клепиков. 1959, № 1051 (1778 г.), Клепиков и Кукушкина, № 246 — 1778, 1793, 1797 гг.*; 2) на л. 10–13, 67–70д: «Pro Patria» с контрмаркой «С & J Honig»; аналогичный знак: *Клепиков. 1959, № 955 (1743, 1764 гг.), Клепиков и Кукушкина, № 195 (1739, 1742–1810 гг.), № 350 (1743–1805 гг.)*; 3) на л. 23–35, 38, 39, 42, 44, 49, 51–58, 118–133 «Pro Patria» с контрмаркой «I VD [лигатура] L»; аналогичный знак: *Клепиков. 1959, № 1191 (1763 г.), Клепиков и Кукушкина, № 305 (1703–1768, 1775 гг. и конец XVIII в.), ср.: № 682 (1776 г.)*; 4) на л. 43–50 «Pro Patria» с контрмаркой «GR» под короной; аналогичный знак: *Клепиков. 1959, № 1044 (1762 г.)*; 5) на л. 71–89в: буквы «ВФ» и «СТ» в волнистых прямоугольниках, окаймленных прямыми линиями, — знак вологодской бумажной фабрики Турунтаевских; аналогичный знак: *Клепиков. 1959, № 151 (1765–1776 гг.), Кукушкина, № 160 (1759–1767 гг.)*; 6) на л. 90–97 «Pro Patria» с контрмаркой из 2 букв двойным контуром; буквы мной не прочитаны, сильно захвачены в корешке; 7) на л. 98–101 «Pro Patria» с контрмаркой из нескольких букв, которые по той же причине прочитать не удалось; 8) на л. 142–160 «Pro Patria» с контрмаркой «J Honig / & / Zoopen»; аналогичный знак: *Клепиков. 1959, № 1144 (1765 г.), Клепиков и Кукушкина, № 286 (1765, 1768, 1785, 1787, 1790, 1791 гг.)*; 9) на л. 161–172, 175–177а буквы «Ф» и «W» (омега) двойным контуром — знак фабрики Федора Ольхина; аналогичный знак: *Кукушкина, № 383 (1770 г.)*; 10) на л. 173–174 буквы «ЯМСЯ» двойным контуром — контрмарка к водяному знаку Ярославской мануфактуры Саввы Яковлева; ср.: *Клепиков. 1959, № 768 (1771, 1785 гг.), № 771 (1765 г.), № 772 (1783 г.), № 773 (1779 г.)*; 11) на л. 178–202 «Pro Patria» с контрмаркой «J Honig / & / Zoop»; аналогичный знак: *Клепиков. 1959, № 1135 (1762 г.), Клепиков и Кукушкина, № 285 (1760, 1762, 1765, 1766 гг.), ср.: № 411 (1761 г.)*. Водяной знак на приплетенных л. 203–206 трехмачтовый корабль с буквами «Р» и «М» по бокам и контрмаркой «ДЗ», все буквы выполнены двойным контуром; аналогичный





знак: *Участкина*<sup>48</sup>, № 776 (1781 г.). На передних переплетных листах I–II водяной знак фабрики Ф. Ольхина — буква «Ф» двойным контуром, ср.: *Кукушкина*, № 383 (1770 г.); на переплетном л. 207 — буква «В» двойным контуром, а по верхнему краю листа видны части срезанных букв.

Переплет — доски в коже со слепым орнаментальным тиснением и двумя латунными застёжками. Средник верхней переплетной крышки сохранил остатки золотого тиснения. На бумажной обклейке внутренней стороны верхней крышки переплета запись небрежным наклонным полууставом: «7313 мая 7314 сен[тября]». На бумажной обклейке внутренней стороны нижней крышки переплета проставлен прежний номер рукописи по владельческому каталогу Е. Е. Егорова «№ 340». По данным этого каталога, сборник был куплен Егоровым у известного московского книготорговца С. Т. Большакова в мае 1893 г. за 30 рублей<sup>49</sup>. Рукопись украшена тонкими киноварными инициалами с орнаментальными украшениями.

Содержание. Сказание о явлении Воронинской иконы Пресвятой Богородицы (л. 1–5); Сказание о Выдропусской иконе Пресвятой Богородицы, составленное звенигородским князем Ю. И. Токмаковым<sup>50</sup> (л. 5 об.— 13); Сказание о явлении Толгской иконы Пресвятой Богородицы<sup>51</sup> (л. 13 об.— 17 об.); Сказание о явлении Казанской иконы Пресвятой Богородицы в Тетюшах<sup>52</sup> (л. 18–25 об.); Повесть о мч. Меркурии Смоленском (заглавие: «Главизна...»)<sup>53</sup> (л. 26–34); другая Повесть о мч. Меркурии Смоленском (заглавие: «Месяца июля в 28 день. О чудном явлении Пресвятыя Богородицы от чудотворнаго Ея образа во граде Смоленске мученику Меркурию Смоленскому во время нашествия поганого царя Батыя...»)<sup>54</sup> (л. 35–42 об.); апокрифическое «Слово Константина Порфиrogenита о Нерукотворном образе Спаса» в переводе прп. Максима Грека<sup>55</sup> (л. 43–70 об.); выписка из Послания митрополита Киевского и всея Руси Фотия (1408–1431 гг.) в Псков (л. 70 об.); служба прп. Савве Крыпецкому (л. 71–81); служба на обретение мощей св. князя Всеволода—Гавриила Псковского (л. 81 об.— 89); Слово на память прп. Александра Ошевенского (л. 90–99 об.); Сказание о явлении свт. Иоанна Златоуста и прп. Александра Ошевенского в 1655 г.<sup>56</sup> (л. 100–101); «Прилог» о страдании Иисуса Христа (л. 102–117); «Повесть о прекрасном чуде, бывшем во Святей горе Афонстей в монастыри Дохияри, о отрочище, вверженном в море, и архангелом Михаилом преславно избавлен бысть от потопления»<sup>57</sup> (л. 118–124 об.); Сказание Александрийского архиепископа Кирилла «на осмый век» (л. 125–141 об.); Слово похвальное прп. Иоанну Дамаскину (л. 142–160 об.); «Слово воспоминательное», произнесенное в старообрядческой Выговской пустыни в 40-й день по смерти Семена Денисова<sup>58</sup> (л. 161–177); «Повесть о житии, и подвизех, и страдании раба Божия Мемнона, пострадавшего за древлецерковное благочестие и сожженного на Холмогорах в лето 7206» — старообрядческое поморское сочинение<sup>59</sup> (л. 178–202 об.); Слово («Выговор») Никифора Семенова, обращенное к братии Выговской пустыни, о необходимости соблюдения монастырских порядков в Выгорецком общежительстве. В конце этого сочинения помещено примечание писца: «Сей “Выговор” в Божоявленском Выгорецком общежительстве чтен всесоборне

при всей братии в столовой ноября 13 дня 1766 года»<sup>60</sup> (л. 203–205). Данный сборник учтен А. Эббингхаузом в библиографическом указателе списков Сказания о Воронинской иконе<sup>61</sup>.

**8. Муромский список** (далее — *М*): РГБ, Собрание Единичных поступлений рукописных книг древней традиции (ф. 722), № 906, 461 лист в 4°, конец 1780-х — начало 1790-х гг. (не ранее 1788 г.)<sup>62</sup>. Сказание помещено на л. 22–26 об. Филигрань: контрмарка «ЯМСЯ» двойным контуром и «герб Ярославля» 11-го типа (по классификации С. А. Клепикова) с белой датой «1783» г.; сходный знак, но с белыми датами «1781» и «1787» гг. см.: *Клепиков. 1959, № 776*. Белая дата на бумаге дает основания считать, что сборник был создан в 1788 г. или вскоре после него. Кодекс написан четким старообрядческим полууставом поморского типа. Первоначальный объем сборника был больше, поскольку, судя по старой кириллической фолиации, начальные 13 листов его утрачены, возможно, утрачены листы и в конце рукописи. Рукопись была заключена в дощатый переплет из темно-коричневой кожи с тиснением, верхняя крышка переплета утеряна. Сохранившиеся начальные 15 листов рукописи (л. 14–28 по старой фолиации) сильно повреждены мышами. На л. 342 имеется значительный разрыв (47 мм) от нижнего края, задевающий текст. Л. 459 (л. 482 старой фолиации) подклеен с оборотной стороны небольшим кусочком бумаги, поскольку был надорван снизу. Л. 460 (л. 483 старой фолиации) оборван по углам примерно от середины листа с частичной утратой текста. Возможно, этот лист не был последним в сборнике. Инициалы и заглавия в рукописи киноварные, часть инициалов украшена старообрядческим орнаментом поморского типа. По верхним полям листов киноварью или чернилами написаны колонтитулы. По свидетельству бывшего владельца книги А. В. Соловьева, у которого рукопись была приобретена Отделом рукописей РГБ в 1999 г., сборник бытовал в одной из деревень Муромского района Владимирской области.

Сборник разнообразен по содержанию. В нем есть ряд повестей из «Великого зеркала» (л. 1 (фрагмент), 6–8, 155–155 об., 181–181 об., 193–196, 251–252); Повесть («Сказание») о новгородском белом клобуке<sup>63</sup> (л. 1–13 об.), «Слово св. апостола и евангелиста Луки о послании ко Авгарю царю». За «Словом» помещено 5 чудес (л. 14–17 об.), Сказание И. С. Пересветова «о царе турском Махмете»<sup>64</sup> (л. 17 об.— 20); проложное Сказание о чуде, бывшем от иконы вмч. Георгия, простреленной сарацинином<sup>65</sup> (л. 20–21 об.); Сказание о Воронинской иконе Пресвятой Богородицы (л. 22–26 об.); Сказание о Выдропусской иконе Пресвятой Богородицы, составленное князем Ю. И. Токмаковым<sup>66</sup> (л. 26 об.— 34 об.); Сказание о явлении Казанской иконы Пресвятой Богородицы в Тетюшах<sup>67</sup> (л. 35–37 об.); Сказание о явлении Толгской иконы Пресвятой Богородицы<sup>68</sup> (л. 37 об.— 42); Сказание об Иверской иконе Пресвятой Богородицы<sup>69</sup> (л. 42 об.— 47); Повесть о Ватопедском монастыре<sup>70</sup> (л. 47–49 об.); «Сказание о явлении святому Августину, епископу Ипонейскому»<sup>71</sup> (л. 60 об.— 63); «Повесть о прекрасном чуде, бывшем во Святей горе Афонстей в монастыри Дохияри, и о отрочище, вверженном в море и избавленном архангелом Михаилом» (л. 64–69); Повесть о Тимофее



Владимирском<sup>72</sup> (л. 155–160 об.); Слова и повести из Пролога, Патерика скитского и Лавсаика; выписки из русского Хронографа, в том числе статьи «О Августине, епископе града Ипона, а писано в Большой Козмографии»<sup>73</sup> (л. 346–346 об.); «Сказание о начале русских князей» (в колонтитулах указание: «Списано из Гранографа») (л. 449–450 об.) и «О Августине Философе» (в колонтитуле указание: «Списано из Гранографа») (л. 452 об.— 453); Сказание о Мамаевом побоище<sup>74</sup> (л. 388–435 об.); Повесть о 12 снах царя Мамера Философа (л. 436–440) и др.

**9. Костромской список** (далее — *К*): РГБ, Костромское собр. (ф. 833), № 34<sup>75</sup>, сборник на 56 листах в 4°, начало или 1-я четверть XIX в. (не ранее 1808 г.)<sup>76</sup>. Сказание — на л. 1–4 об. Филигранные: «герб Костромы» с литерами «КГ КОСНММ» и белой датой «1808» г.; сходный знак с белой датой «1813» г.: *Участкина*, № 781. Основной текст написан полууставом, переходящим в скоропись. Судя по старой кириллической нумерации (л. 79–133), кодекс дошел в неполном виде и представляет собой завершающую часть сборника. От переплета сохранилась нижняя крышка, изготовленная из склеенных в несколько слоев бумажных листов; верхняя крышка вместе с начальными 78 листами утрачена. Обрез листов выкрашен в розовый цвет. Листы в конце книги порчены сыростью и плесенью. На листах 83 и 114 об. находятся заставки-рамки геометрических и растительных форм и два маргинальных рисунка с рамкой для вписывания текста — перо, чернила, акварельная (?) подкраска. Заглавия, заглавные буквы и инициалы киноварные.

Содержание. Сборник открывает Сказание о явлении Воронинской иконы Пресвятой Богородицы (л. 1–4 об. (л. 79–82 об. прежней нумерации)), далее помещены Хождение («Странник») в Иерусалим и другие святые места, приписанное в рукописи Василию Полозову<sup>77</sup> (л. 5–36 (л. 83–114 прежней нумерации)); апокрифическое «Пророчество Исайино, сына Амосова, о последних днях жития века сего»<sup>78</sup> (л. 36 об.— 39 об. (л. 114 об.— 117 об. прежней нумерации)); «Страдание святого священномученика Харлампия, епископа в Мигнисии граде, и иже с ним пострадавших» (л. 39 об.— 50 (л. 117 об.— 128 прежней нумерации)); выписки из сочинений святителей Иоанна Златоуста и Василия Великого о пьянстве (л. 50 об. (л. 128 об. прежней нумерации)); «Наказание св. отец о ползе душевной всем православным христианом» против матерной брани (л. 50 об.— 51 (л. 128 об.— 129 прежней нумерации)), «Поучение, како подобает детям чтити родителя своя паче себя» (л. 51 об.— 52 об. (л. 129–130 об. прежней нумерации)), выписки из сочинений свт. Иоанна Златоуста, прп. Ефрема Сирина, прп. Иоанна Дамаскина, аввы Дорофея и анонимных сочинений о милостыни, о умилении души, о гордости и гордыне и др. (л. 52 об.— 56 (л. 130 об.— 134 прежней нумерации)).

**10. Чувановский список** (далее — *Чв*): РГБ, собр. М. И. Чуванова (ф. 775), № 419 (по старой нумерации владельца) или № 323 (по новой шифровке фонда), сборник на 147 листах в 4°, середина XIX в. (около 1846 г.?). Сказание находится на л. 1–6. Список *Чв* не был известен А. Эббингхаузу вследствие того, что собрание М. И. Чуванова в своей основной части, а также поступившее в Отдел рукописей Государственной Библиотеки СССР имени



В. И. Ленина в 1980 г., до последнего времени не было описано<sup>79</sup>. Филлиграни: 1) на л. 1–26, 31, 32 «герб Vruheyd» с контрмаркой «АО» и белой датой «1818» г. под буквами; аналогичные знаки с белыми датами «1812–1818» гг.: *Клепиков. 1959*, № 51; тот же знак с белой датой «1824» г.: *Клепиков. 1978*<sup>80</sup>, № 59а; 2) на л. 27–30, 33–72, 111–142 «Pro Patria» с контрмаркой «УФЛП» и белой датой «1824» г.; сходные знаки с белыми датами «1819» и «1821» гг.: *Клепиков. 1978*, № 902; такой же знак, но с белой датой «1823» г.: *Участкина*, № 761; 3) на л. 73, 74, 79, 80 «улей» с контрмаркой «АО» и белой датой «1825» г.; сходные знаки с белыми датами «1820» и «1830» гг.: *Клепиков. 1959*, № 53; 4) на л. 75–78, 81–96 тот же знак, но с белой датой «1826» г.; сходные знаки с белыми датами «1820» и «1830» гг. указаны выше; 5) на л. 97–105, 110 вензель «AG» на щите, обрамленном растительным орнаментом, с контрмаркой в виде курсивного вензеля «AG» и белой датой «1819» г. под ним; аналогичный знак: *Клепиков. 1978*, № 21; 6) на л. 106–109 круглый «щит» с изображением двуглавого орла с распростертыми крыльями, стоящего на постаменте с курсивной надписью: «Яросла»; под щитом фрагменты срезанной белой даты «18» и «[?]7»; сходный знак с белой датой «1791» г.: *Участкина*, № 179; 7) на переднем переплетном листе имеются буквы «КГ» двойным контуром — знак бумажной фабрики князя Гагарина; на заднем переплетном листе — белая дата «1842» г., определяющая время изготовления переплета. Кодекс написан старообрядческим полууставом поморского типа. Переплет — доски в тисненой коже, застежки оборваны и утрачены. Обрез листов окрашен в красный цвет. На л. I чернильная запись гражданской скорописью XIX в. с указанием цены «5 целковых», ниже шариковой ручкой Чуванов написал данное им название рукописи «Цветник». На бумажной обклейке внутренней стороны верхней крышки переплета печатный экслибрис Чуванова работы художника А. К. Пожарского<sup>81</sup>, на котором фиолетовой шариковой ручкой Чуванов проставил владельческий номер «416». Этот же номер проставлен и в средней части бумажной обклейки. На л. 1 заставка орнамента стилизованных растительных форм в красках. Заглавия, заглавные буквы и инициалы киноарные с орнаментальными украшениями, характерными для рукописей старообрядческого происхождения.

Содержание. Сказание о явлении Воронинской иконы Пресвятой Богородицы (л. 1–6); Сказание о чудотворной Выдропусской иконе Пресвятой Богородицы, составленное звенигородским князем Ю. И. Токмаковым (л. 6 об.— 16 об.); Сказание о явлении чудотворной Толгской иконы Пресвятой Богородицы (л. 16 об.— 22 об.); Сказание о явлении чудотворной Казанской иконы Пресвятой Богородицы в Тетюшах (л. 23–34 об.); Повесть (заглавие «Главизна...») о мч. Меркурии Смоленском (л. 35–44 об.), апокрифическое «Слово Константина Порфирогенита о Нерукотворном образе» в переводе прп. Максима Грека (л. 45–69); Житие вмц. Екатерины, читающееся в Четвй Минее под 26 ноября (л. 70–94); выпись из апокрифического «Видения Феодоры» (л. 94–95 об.); «Слово от Патерика о ядущих мнисех на трапезе» (л. 96–96 об.); Слово свт. Иоанна Златоуста на Рождество Христово<sup>82</sup> (л. 97–107); «Слово о иконах Афанасия Великаго»<sup>83</sup> (л. 107 об.— 109 об.); Слово св. Иоанна



Златоуста на Антипасху «и чесо ради наречена бысть Новая неделя»<sup>84</sup> (л. 110–110 об); «Повесть о житии, и подвизах, и страдании раба Божия Мемнона, пострадавшего за древлецерковное благочестие и сожженного на Холмогорах в лето 7206» — старообрядческое поморское сочинение<sup>85</sup> (л. 111–142 об.).

Различия между редакциями Сказания есть уже в заглавии и в начальной части памятника. Так, в списке *Ак*, представляющем текст 1-й редакции, читается заголовок: «Месяца июня в 15 день, явление иконы Пресвятыя Владычицы наша Богородицы честнаго Ея Одигитрия, иже на Конечном лесу». Начальный текст в этом списке читается так: «При державе благовернаго и великаго князя Василя Ивановича Московскаго и всеа Росии и при митрополите Даниле Московском же бысть в лето 7000 седмаго на десять индикта третьяго июня в 15 день на память святаго пророка Амоса» (л. 67 об.— 68). В списках 2-й редакции заголовок и начальная часть составлены иначе. Список *Ар*: «Месяца июня в 15 день празднуем явление Пречистыя и Преподобныя Владычицы наша Богородицы и Приснодевы Марии, честнаго и славнаго Ея Одигитрия, нарицаемая Ворониискя... В лето бытия вселенныя 7026 году индикта третьяго месяца июня в 15 день на память святаго пророка Амоса, во время благочестивыя державы великаго князя Василя Иоанновича Московскаго и всея Росии» (л. 2; в других списках 2-й редакции — подобные заголовки и инципиты с небольшими вариациями). В 1-й редакции Сказания явление Воронинской иконы датировано 1509 г., во 2-й редакции — 1518 г. Исключением является список *К*, где дата явления образа искажена переписчиком как [1]725 г. (л. 1), равным образом как и дата основания Успенской церкви в Воронинской пустыни: во всех списках Сказания строительство церкви отнесено к 7030 г., в *К* — к 1730 г. (л. 4).

Текст 1-й редакции лаконичнее текста 2-й редакции, которую можно считать результатом переработки 1-й редакции (в пользу позднейшего происхождения 2-й редакции косвенно свидетельствует и более поздняя датировка ее списков). Большой объем младшего текста является следствием не только более подробного изложения фактов, но и стремления составителя 2-й редакции литературно украсить повествование, используя более распространенные этикетные формулы. Приведу несколько примеров текстологических расхождений между 2 редакциями Сказания (курсивом выделены части текста 2-й редакции, расширяющие более ранний текст).

1-я редакция,  
список *Ак*

...и второе отиде от древа в дом свой, и много походив, и паки к тому же древу прииде.

2-я редакция,  
список *Чр*

...и второе отъиде от древа *и спешаше итти* в дом свой, и много ходив, и *в третье* к тому же древу прииде. *И паки виде честную икону Пречистыя Богородицы.*



О велие дивство, мню, яко сила  
Божия его водяше!

Он же возрев на образ, и взем со  
страхом и трепетом, и отнес в село  
Ильинское, и поставил его в церкви  
архангела Михаила, и поведая о нем  
иерею церкви тоя, Андрею именем.

Священник рече ему: «Не ди-  
вися, брате Иоанне, сему. Близ есть  
место болшаго пути, или кто прена-  
чевал есть и забы възяти, или ин кто  
поставил есть». Бе же тогда субота,  
егда принесе образ (Л. 68 об.— 69).

И созва иерей некия христороуб-  
цы, и с кандилы и со свещами поидо-  
ста на место то (Л. 70–71).

Вместе с тем в отдельных случаях при переработке текста составитель 2-й редакции опускал конкретные подробности (курсивом выделены части текста 1-й редакции, отсутствующие в более позднем тексте).

Как видим, в списке *Ак* 1-й редакции содержится важное указание на то, что явление чудотворного образа произошло «среди веси, именуемая Череповския и Оржебовския, на Конечном лесу». В списке *Чр* (как и в других

*О Всесилнаго Бога промышление  
и Пречистья Богоматери изволение!*  
Водяше бо его Сила Божия невидимо.

Он же *сего не ведяше*, и возре на  
образ *Пречистья Богородицы*, и с ве-  
ликою *честию снем его з древа* и по-  
несе со страхом к дому своему в село  
Ильинское, и постави его в церкви  
*архистратига* Михаила. И *призва*  
*священника* тоя церкви, именем Анд-  
рея, и поведая о *иконе Пресвятыя Бо-*  
*городицы* все по ряду, како *трикраты*  
*от древа отхождаше* и пути к дому  
своему не познав.

Священник же Андрей, слышав  
от него сия словеса, зело удивляяся  
и ужасашеся, помышляя во уме своем,  
глаголя и взирая на образ *Пресвя-*  
*тыя Владычицы нашея Богородицы*,  
кто писа и кто постави на древо сию  
пречудную икону *Пречистья Бого-*  
*родицы*: *ведяше бо*, яко место пусто  
и человеки мало ходимо и незнаемо.  
И о сем много с пономарем дивишася  
(Л. 44–46).

На утрии же приидоста ко ут-  
реннему славословию и не обретоста  
в олтари иконы Богоматери на мес-  
те, на немже бе поставиша, и объем  
их наиболее страх и трепет. И разу-  
меша от сего дне, яко *хочет быти*  
*некое Божие промышление*. Тогда свя-  
щенник, собрав множество народа,  
мужей, *иже и от благочестивыхъ*, и  
сказаше им все по ряду о *иконе Пре-*  
*чистья Богородицы*, и взем кадила и  
свещи, и поидоста на место, *идеже бе*  
*древо* (Л. 49 об.— 51).



1-я редакция, список *Ак*

В *конце* пределех града Белаезера *среди веси, именуемая Череповския и Оржебовския, на Конечном лесу бысть Явление Пречистья Богородицы, честнаго Ея образа Одигитрия*. Бысть бо в *весе той* Череповской села Ильинскаго *церкви святаго архангела Михаила и святаго пророка Или* тоя же церкви пономарю, Иоанну именем. *Восхотевшу* ему итьти на Конечневской лес некоего ради орудия (Л. 67 об.).

2-я редакция, список *Чр*

В пределах града Белаезера есть место, Череповец зовомо, и тамо бе село Ильинское, и того села храму архистратига Михаила пономарю, Иоанну именем, прилучися ему итти на Конечновский лес некоего ради орудия (Л. 44–44 об.).

списках 2-й редакции) вместо этого появилось указание на нахождение села Ильинского в «месте», «зовомом» Череповец. Между тем определение «Череповская и Оржебовская весь» имело важное значение, поскольку привязывало расположение Конечновского леса к середине обжитой территории, находившейся вблизи водных угодий<sup>86</sup>.

Известные списки 2-й редакции Сказания сохранились как в старообрядческой, так и в православной рукописной традициях (списки старообрядческого происхождения: *Е, У, М, Чв*; списки *Чр, Чр2, К, Ар* и *Ак2* принадлежат к православной рукописной традиции). Протограф старообрядческих списков и большинство известных списков, очевидно, происходят из Выговской пустыни. Принадлежность списка *У* к выговской традиции отметил еще В. И. Малышев. О связи с литературой Выга свидетельствуют поморский почерк и состав *Е*, где среди других статей помещены «Слова» известных писателей и духовных наставников Выговской пустыни Семена Денисова и Никифора Семенова. Список *Чв* также имеет старообрядческое происхождение, о чем свидетельствует характерный полууставный почерк и художественные украшения поморского типа. Особо следует подчеркнуть, что состав сборников *Е, М* и *Чв* (подбор произведений и порядок их расположения) почти полностью совпадают. Статьи, соседствующие в указанных сборниках со списками Сказания о Воронинской иконе (по терминологии Д. С. Лихачёва «конвой»<sup>87</sup>), это прежде всего сказания о чудотворных иконах Пресвятой Богородицы и «Слово Константина Порфиروجенита о Нерукотворном образе Спаса». Общий «конвой», несомненно, свидетельствует о наличии у данных рукописей общего протографа. Продемонстрирую сходство составов сборников с помощью таблицы.



Ю. Д. РЫКОВ. СКАЗАНИЕ О ЧУДОТВОРНОЙ ВОРОНИНСКОЙ ИКОНЕ БОЖИЕЙ МАТЕРИ

Сборник <i>Е</i>	Сборник <i>Чв</i>	Сборник <i>М</i>
Сказание о явлении Воронинской иконы Пресвятой Богородицы	<i>Есть</i>	<i>Есть</i>
Сказание о Выдропусской иконе Пресвятой Богородицы	<i>Есть</i>	<i>Есть</i>
Сказание о явлении Толгской иконы Пресвятой Богородицы	<i>Есть</i>	<i>Есть</i>
Сказание о явлении Казанской иконы Пресвятой Богородицы в Тетюшах	<i>Есть</i>	<i>Есть</i>
Повесть о мч. Меркурии Смоленском Минеиной редакции	<i>Есть</i>	<i>Нет</i>
Повесть о мч. Меркурии Смоленском Новгородской Забелинской редакции	<i>Нет</i>	<i>Нет</i>
Апокрифическое «Слово Константина Порфиrogenита о Нерукотворном образе Спаса» в переводе прп. Максима Грека	<i>Есть</i>	<i>Нет</i>
<i>Нет</i>	<i>Нет</i>	Сказание об Иверской иконе Пресвятой Богородицы

Состав и последовательность статей в *Е* и *Чв* практически идентичны, единственное отличие — присутствие в *Е* Повести о мч. Меркурии Смоленском Новгородской Забелинской редакции. И хотя эта Повесть тематически связана с предыдущей статьей, она добавлена в сборник позднее: написана другим почерком, перед Повестью и после нее — по 4 чистых листа, т. е., по всей видимости, листы для текста были заранее зарезервированы составителем рукописи. В *Е* и *Чв* есть и еще один общий материал — старообрядческая «Повесть о житии, и подвизех, и страдании раба Божия Мемнона, пострадавшего за древлецерковное благочестие и сожженного на Холмогорах в лето 7206», что также можно рассматривать как элемент «конвоя» Сказания о Воронинской иконе. К этим двум сборникам близок по составу и *М*. «Конвой» Сказания о Воронинской иконе в нем сохранен частично. Разрушению «конвоя»,

очевидно, способствовало то обстоятельство, что данный сборник (и, возможно, его протограф) был составлен вдали от Выга, видимо, поэтому мы не находим в нем собственно выговских по происхождению статей.

Старообрядческие и православные по происхождению списки Сказания о Воронинской иконе Пресвятой Богородицы различаются в лингвистическом и в текстологическом аспектах. В старообрядческих списках используется написание «Исус», в православных — «Иисус». В старообрядческих списках читается «во веки веком», в православных — «во веки веков» (*Чр*, *Чр2*, *К*, *Ар* и *Ак2*). Старообрядческие списки *Е*, *У*, *М* и *Чв* обнаруживают и иные общие чтения, отличающие их от чтений других списков. Различия между старообрядческими и православными по происхождению списками незначительны и заключаются в порядке слов, в некоторой грамматической архаизации старообрядческих списков, в лексических заменах и др.

Старообрядческие по происхождению списки: *Е*, *У*, *М* и *Чв*

...на Конечневской лес некоего ради орудия ити [итьги — *У*]...

*Ведяше* бо его Сила Божия невидимо...

...и постави *ю* в церкви архистратига Михаила...

...почто изнесе икону *Пресвятыя* Богородицы из церкви...

...и хоцет *ю* в дому своем имети...

По втором дни, *призвав* священник пономаря, глаголя ему...

...и *придоша* к тому же древу и видеша...

Егда же *молящися* ей...

Православные по происхождению списки: *Чр*, *Чр2*, *К*, *Ар* и *Ак2*

...итти [итьги — *Ар*; ити — *Ак2*] на Конечновский [Конечневски — *Ар*; Конечновсий — *К*] лес некоего ради орудия...

*Водяше* бо его Сила Божия невидимо...

...и постави *его* в церкви архистратига Михаила...

...почто изнесе икону [доб.: Богоматере — *К*] *Пречистыя* Богородицы из церкви...

...и хоцет *ея* в дому своем имети...

По [во — *К*] втором дни *призва* священник пономаря, глаголя ему...

...и *приидоста* к тому же древу и видеша...

Егда же *молящися* ей...

5 православных по происхождению списков 2-й редакции Сказания по текстолого-лингвистическим признакам можно разделить на 2 группы. Одну из них составляют списки *Ар* и *Ак2*. Оба списка роднит отсутствие в начальной части упоминания под 15 июня 1518 г. митрополита Московского Даниила. Безусловно, такой текстологический вариант был в их общем протографе<sup>88</sup>. В других православных списках 2-й редакции — *Чр*, *Чр2* и *К* в момент явления чудотворной иконы 15 июня 1518 г. митрополит Даниил упоминается как первоиерарх Русской Церкви. Приведу другие разночтения между 2 группами православных по происхождению списков.



Списки *Чр*, *Чр2* и *К*

В лето бытия вселенныя 7026... явися сия святая икона Пресвятая Владычицы наша Богородицы и Приснодевы Марии, честнаго и славнаго Ея Одигитрия, *имуща* на руце образ начертанный превечнаго Младенца...

...человеки *малоходимо* [входимо — *К*] и *незнаемо*...

...он же сего не ведяше. И *воззре* [*возре* — *К*] на образ Пречистыя Богородицы и с великою честию *снем* его з древа, и понесе со страхом к дому своему в село Ильинское...

...все *по ряду*, како трикраты...

...глаголя ему: «*Что* ради изнесе икону...»

...и камо *еси постави*...

...яко *таковы* иконы начертани-ем нигдеже видеша...

От святыя же тоя *чудотворныя* иконы...

...исцели и от того *времени* прославися [прославиша — *К*]...

...многообразныя и смертоносныя болезни, очныя и *зубныя*, и от нечистых духов страждущих...

Варианты списков *Чр*, *Чр2* и *К*, отличающие их от списков *Ар* и *Ак2*, связаны с аналогичными чтениями списков старообрядческого происхождения — *М*, *Е*, *У*, *Чв*, что показано в таблице:

Списки *Е*, *У*, *М* и *Чв*

...празднуем явление [иконы — *У*] *Пречистыя и Преподобныя* Владычицы наша Богородицы и Приснодевы Марии...

Списки *Чр*, *Чр2* и *К*

...празднуем явление *Пречистыя и Преподобныя* Владычицы наша Богородицы и Приснодевы Марии...

Списки *Ар* и *Ак2*

...празднуем явление *Пречистыя* Владычицы наша Богородицы и Приснодевы Марии...

Списки *Ар* и *Ак2*

В лето бытия вселенныя семь тысяч дватцать шестаго [7026 — *Ак2*]... явися сия святая икона Пресвятая Владычицы наша Богородицы и Приснодевы Марии, честнаго и славнаго Ея Одигитрия, *имущая* на руце образ начертанный превечнаго Младенца...

...человеки *малоходимо*...

...он же сего не ведяше. И *воззрев* на образ Пречистыя Богородицы, и с великою честию *снем* з древа, и понесе со страхом к дому своему в село Ильинское...

...все *по дробну*, како трикраты...

...глаголя ему: «*Чесо* ради изнесе икону...»

...и камо *постави*...

...яко *таковыи* иконы начертани-ем нигдеже видеша...

От святыя же тоя *иконы*...

...изцели и от того *времени* прославися...

...многообразныя и смертоносныя болезни и различныя очныя и *зубныя* болезни, и от нечистых духов страждущих...



## ИССЛЕДОВАНИЯ

...зело удивляшеся  
и *ужасашеся*...

...велми пречюдну  
и *изнес* из церкви...

«*Чесо* ради изнесе  
икону Пресвятыя Бо-  
городицы из церкви  
святаго архистратига  
Михаила и *камо еси* по-  
стави...»

...яко *таковы* ико-  
ны начертанием нигде-  
же видеша...

От святыя же *тоя*  
*чюдотворныя* иконы  
*множайшая* чюдеса бы-  
ша...

...и *преставися* в  
вечный покой...

...зело удивляеся и  
*ужасашеся*...

...велми пречюдну и  
*изнес* из церкви... (*Чр*,  
л. 47)

«*Чесо* ради изнесе  
икону Пресвятыя Бо-  
городицы из церкви  
святаго архистратига  
Михаила и *камо еси* по-  
стави...»

...яко *таковы* ико-  
ны начертанием нигде-  
же видеша...

От святыя же *тоя*  
*чюдотворныя* иконы  
*множайшая* [множай-  
шая — *К*] чюдеса быша...

...и *преставися* в  
вечный покой...

...зело удивляеся и  
*ужасеся*...

...велми пречюдну,  
*изнес* из церкви...

«*Что* ради изнесе  
икону Пресвятыя Бого-  
родицы из церкви свя-  
таго архистратига Ми-  
хаила и *камо* постави...»  
(*Ар*, л. 4)

...яко *таковыи* ико-  
ны начертанием нигде-  
же видеша...

От святыя же *тоя*  
иконы *множайшыя* чю-  
деса быша...

...*преставися* в веч-  
ный покой...

Данное наблюдение свидетельствует в пользу того, что у 7 списков (4 старообрядческих и 3 православных по происхождению) был общий протограф, напрямую связанный с 1-й редакцией Сказания, ибо в единственном сохранившемся списке 1-й редакции (*Ак*), так же как в большинстве списков 2-й редакции, в том числе во всех старообрядческих, в начальной части текста содержится ошибочное утверждение о явлении чудотворного образа при митрополите Данииле (однако он занял митрополичью кафедру 27 февраля 1522 г., т. е. уже после события явления иконы). Возможно, данный анахронизм в указанных 7 списках Сказания появился в результате перенесения упоминания митрополита Даниила из заключительной части текста, где сообщается об основании Воронинской пустыни при названном первосвятителе Русской Церкви, в начальную часть. По всей видимости, протограф списков *Ар* и *Ак2* является более поздним в сравнении с протографом других списков 2-й редакции, и в нем была исправлена ошибка более раннего протографа других списков.

Предание об обретении образа Пресвятой Богородицы «Одигитрия» в Конечновском лесу и о совершившихся от образа чудотворениях получило письменную фиксацию в Сказании о Воронинской иконе Божией Матери, других источников, рассказывающих об этих событиях, нет. Сказание о Воронинской иконе дошло в 2 редакциях, отразившихся в немногочисленных списках, которые имеют преимущественно севернорусское (в том числе белозерское) происхождение. На основании этого факта можно полагать, что



Воронинская икона Пресвятой Богородицы особенно почиталась в непосредственной близости от того места, где она была явлена.

1-я редакция Сказания не получила широкого распространения в русской рукописной традиции. 2-я редакция пользовалась большей популярностью, впрочем, ее списки ранее середины XVIII в. не выявлены. Интересно, что 1740–1750-ми гг. датируется наиболее ранний и исправный список 2-й редакции Сказания, имеющий белозерское происхождение. Отсутствие ранних старообрядческих списков, видимо, не случайно. Неизвестно ни одного выговского списка Сказания, датируемого временем ранее середины XVIII в., хотя в 20-х гг. XVIII в. книжная культура Выговской пустыни, этого крупного северного старообрядческого центра, была на высоком уровне. Можно предположить, что 2-я редакция Сказания о чтимой в Белозерье чудотворной иконе стала известна книжникам выговского скриптория после создания протографа этой редакции в православной среде, она была ими заимствована и отредактирована уже на Выге.

Сюжет 2-й редакции Сказания в целом соответствует повествованию 1-й редакции. Более поздний текст 2-й редакции расширен за счет большей литературной украшенности и указания некоторых подробностей. Для списков 2-й редакции характерно изменение года явления чудотворной иконы Одигитрии в Конечновском лесу с 1509 на 1518 г. Можно предположить, что 2-я дата бытовала в устной традиции Белозерского края, откуда она и «пришла» в текст младшей редакции. В обеих редакциях Сказания о Воронинской иконе говорится о многих чудесах, происходящих от образа «до днесь», т. е. вплоть до времени написания Сказания (исцеления больных, избавление «от нечистых духов» и «от чарования»), но конкретизации чудес в Сказании нет. По-видимому, такого рода записи в Воронинской обители не велись.

На основе Сказания о явлении Воронинской иконы Божией Матери (по всей видимости, 2-й редакции текста) была создана служба явлению иконы в Конечновском лесу. Вероятно, это произошло в Воронинской пустыни около середины XVIII столетия, во время расцвета местного почитания иконы. Сохранился единственный список службы в составе рукописи, датируемой серединой XVIII в., он принадлежал в прошлом, очевидно, церкви в честь Успения Пресвятой Богородицы Воронинской пустыни, а затем (после 1792 г.) одноименной церкви в селе Воронине Череповецкого уезда вплоть до ее закрытия и разорения в 1930-х гг., ныне эта рукопись хранится в Череповецком музейном объединении. Очевидно, список близок ко времени создания оригинала службы. По заключению М. Ю. Хрусталёва, это произведение «представляет редкий образец местной гимнографии. Традиционный текст служб Богородичным иконам дополнен частными подробностями, вставками из акафиста Богоматери, молебного пения Ей. Ирмосы традиционно перемежаются с кондаками и вкраплениями в них местных особенностей, упоминаемых в тексте Сказания»<sup>89</sup>.

Воронинская Успенская Богородицкая пустынь существовала до 1792 г., затем была упразднена после происшедшего в ней сильного пожара, во время которого сгорели почти все деревянные монастырские постройки и соборная





#### ИССЛЕДОВАНИЯ

церковь, где находилась чудотворная Воронинская икона и где, согласно Сказанию, 15 июня ежегодно совершалось празднование в честь ее явления в Конечновском лесу. После пожара икона пропала, монахи во главе с игуменом Николаем были переведены в возобновленную Филиппо-Ирапскую пустынь<sup>90</sup>. До сих пор существует предание, что чудотворная Воронинская икона не сгорела, а якобы была унесена священником Иоанном, служившим в то время в храме близлежащего села Ильинского, а затем продана перекупщикам. У них икону приобрели монахи Югской Дорофеевой пустыни под Рыбинском, где она и находилась до закрытия этого монастыря в 1930-х гг.<sup>91</sup> Однако версия о спасении Воронинской иконы Пресвятой Богородицы документально не подтверждается. В Дорофеевой пустыни имелась своя чудотворная икона Пресвятой Богородицы «Одигитрия», которая была принесена из Псково-Печерского Успенского монастыря в 1615 г. основателем Югской пустыни схимонахом Дорофеем и затем получила название Югской. После упразднения Югской пустыни в 1930-х гг. судьба этой иконы не прослеживается<sup>92</sup>.

В приложении к настоящей работе публикуются обе редакции Сказания о явлении Воронинской иконы Пресвятой Богородицы. 1-я, древнейшая редакция Сказания издается по единственному списку *Ак*. 2-я редакция приводится по списку *Чр* — одному из самых ранних и исправных. Списки *Ар*, *Ак2*, *Е*, *У*, *М*, *Чв* и *К* использованы для подведения разночтений, список *Чр2* к публикации не привлекается, поскольку является копией со списка *Чр*.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Повесть о Тимофее Владимирском / Подгот. текста, перевод и коммент. Н. С. Демковой // Библиотека литературы Древней Руси. Т. 9. Конец XV — первая половина XVI в. СПб., 2000. С. 112.

<sup>2</sup> Там же. С. 509.

<sup>3</sup> См. исследования и издания древнерусских повестей и сказаний о чудотворных иконах: Библиография работ по древнерусской литературе, опубликованных в России, 1993–1997 / Сост. М. А. Салмина, О. В. Творогов, О. Л. Новикова. СПб., 2005; То же, 1998–2002 / Сост. В. А. Ромодановская, М. А. Салмина, О. В. Творогов. М., 2008; Словарь книжников и книжности Древней Руси (далее — СККДР). Вып. 1–4. Л.; СПб., 1987–2004; *Анхимюк Ю. В.* К истории Сказания о Казанской иконе Богородицы // Румянцевские чтения: Материалы международной конференции (13–16 апреля 2004). М., 2004. С. 9–21; *Емельянова Е. А.* Сказание о чудотворной иконе Елецкой Богородицы // Книга в пространстве культуры. Вып. 1(3). М., 2007. С. 135–142; *Мошкова Л. В.* Сказание о чудесах от икон Богородицы в Успенском девичьем монастыре Александровой слободы // Вестник церковной истории. 2007. № 1. С. 5–30; *Кириллин В. М.* Сказание о Тихвинской иконе Богородицы «Одигитрия»: Литературная история памятника до XVII в., его содержательная специфика в связи с культурой эпохи, тексты. М., 2007; *Марелло Т. В.* К вопросу о первоначальной редакции Сказания о Феодоровской иконе // Герменевтика древнерусской литературы. Сб. 13. М., 2008. С. 645–672; *Радеева О. Н.* Сказание о явлении и чудесах Феодоровской иконы Пресвятой Богородицы в русской книжности XVII–XVIII вв.: (К проблеме хронологии редакций памятника) // Румянцевские чтения: Материалы



международной конференции (15–16 апр. 2008). М., 2008. С. 296–301, а также другие публикации.

- <sup>4</sup> См. публикацию Сказания и службы явлению Воронинской иконы Пресвятой Богородицы: *Хрусталёв М. Ю.* «Странно чудо явления образа Твоего, Владычице...» // *Соборная гора: Вестник истории и культуры Череповецкого края. Вып. 1. Череповец, 2001. С. 58–72.*
- <sup>5</sup> Воронинская икона является одним из списков чудотворной Смоленской иконы Божией Матери «Одигитрия», известной на Руси с 1046 г., после того как византийский император Константин Порфирородный, выдавая свою дочь Анну замуж за черниговского князя Всеволода Ярославича, благословил царевну этим образом. После смерти Всеволода Ярославича его сын князь Владимир Всеволодович Мономах перенес икону в Смоленск, и она стала называться Смоленской. Русская Церковь празднует явление Воронинской иконы в один день с памятью Смоленской иконы Пресвятой Богородицы — 10 августа (28 июля по ст. ст.). См.: *Бухарев И., прот.* Чудотворные иконы Пресвятой Богородицы: (История их и изображение). М., 1901. С. 93; *Сергий (Спасский), архиеп.* Полный месяцеслов Востока. Т. 2. Ч. 1. М., 1997. Стб. 227–228; *Православный церковный календарь на 2010 г.* С. 129.
- <sup>6</sup> О Воронинской Успенской Богородицкой пустыни и о ее святине см.: *Амеросий [Орнатский].* История российской иерархии. Ч. 3. М., 1811. С. 611–613; *Слава Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии, открывшаяся в явлениях Ее чудотворных икон в России.* Ч. 3. Отд. 1. М., 1853. С. 94; *Ратшин А.* Полное собрание исторических сведений о всех бывших в древности и ныне существующих монастырях и примечательных церквях в России. М., 1854. С. 405 (репринт — М., 2000. С. 366); *Строев П. М.* Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской Церкви. СПб., 1877. Стб. 123; *Зверинский В. В.* Материал для историко-топографического исследования о православных монастырях в Российской империи. Ч. 1. СПб., 1890. С. 120. № 130; *Лашков Н. [А.]* Синодик Воронинской пустыни 1662 г., принадлежащий Новгородскому музею древностей. Новгород, 1898. С. 3–4, 14; *Снегирева С.* Земная жизнь Пресвятой Богородицы и описание святых чудотворных Ее икон, чтимых православною Церковью на основании Священного Писания и церковных преданий. Изд. 2, доп. СПб., 1898. С. 369; *Бухарев И., прот.* Чудотворные иконы Пресвятой Богородицы... М., 1901. С. 93; *Богоматерь: Полное иллюстрированное описание Ее земной жизни и посвященных Ее имени чудотворных икон / Под ред. Е. Поселянина [Е. Н. Погожева].* Ч. 2. М., 1909. С. 488 (репринт — Киев, 1994; М., 1997); *Антоний, иером.* Филиппо-Ирапская (Новгородской) губ[ернии] Череповецкого уезда) пустынь и ее святини: (К предстоящему 400-летнему юбилею пустыни 8-го мая 1912 г.) // *Русский инок.* 1912. Апрель. № 7; *Чудотворные иконы Богоматери / Сост.: А. А. Воронов, Е. Г. Соколова.* М., 1993. С. 35; *Макарий (Булгаков), митр.* История Русской Церкви. Кн. 4. Ч. 1. М., 1996. С. 231; *Хрусталёв М. Ю.* Указ. соч.; *Булагин Д. М., Рыков Ю. Д.* Сказание о иконе Богоматери Одигитрии Воронинской // *СКиКДР. Вып. 3. Ч. 4.* СПб., 2004. С. 576–579; и др.
- <sup>7</sup> См.: *Булагин Д. М., Рыков Ю. Д.* Сказание о иконе Богоматери Одигитрии Воронинской. С. 577.
- <sup>8</sup> См.: *Хрусталёв М. Ю.* Указ. соч. С. 58–72.
- <sup>9</sup> *Ebbinghaus A.* Die altrussische Marienikonen-Legenden. Berlin, 1990 (Veröffentlichungen der Abteilung für slavische Sprachen und Literaturen des Osteuropa-Institut (Slavisches Seminar) an der freien Universität. Berlin, Bd. 70). S. 74, 92.
- <sup>10</sup> *Хрусталёв М. Ю.* Указ. соч. С. 60.
- <sup>11</sup> *Мальшев В. И.* Усть-цилемские рукописные сборники XVI–XX вв. Сыктывкар, 1960. С. 65–67.
- <sup>12</sup> *Копанев А. И., Кукушкина М. В., Покровская В. Ф.* Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук. Т. 3. Ч. 2. М.; Л., 1965. С. 187–189.

- <sup>13</sup> Дрובהва Н. П., Бударагин В. П. Обзор древнерусских рукописей Череповецкого краеведческого музея // Труды Отдела древнерусской литературы / Институт русской литературы РАН (Пушкинский Дом) (далее — ТОДРЛ). Т. 36. Л., 1981. С. 381.
- <sup>14</sup> Морозова Н. П. Череповецкий краеведческий музей // Памятники письменности в музеях Вологодской области: Каталог-путеводитель. Ч. 1. Рукописные книги / Под ред. П. А. Колесникова. Вологда, 1982. С. 161, № 145 (9–379; 1526/6).
- <sup>15</sup> Ebbinghaus A. Die altrussischen Marienikonen-Legenden... S. 74, 90, 92.
- <sup>16</sup> См.: Хрусталёв М. Ю. Указ. соч. С. 59.
- <sup>17</sup> Русская церковно-историческая традиция XIX в. датирует явление чудотворного Воронинского образа 1524 г. (см.: Амвросий [Ориатский]. История российской иерархии. Ч. 3. С. 611–613; Макарий (Булгаков), митр. История Русской Церкви. Кн. 4. Ч. 1. С. 231, 236, 252; Зверинский В. В. Материал для историко-топографического исследования. Ч. 1. С. 120, № 130; Бухарев И. Чудотворные иконы Пресвятой Богородицы... С. 93; Богоматерь: Полное иллюстрированное описание... Ч. 2. С. 488; и др.). По свидетельству Е. Поселянина, указание на 1524 г. восходит не к письменному источнику, а к устному преданию. Однако это предание страдает неточностью, ибо оно ошибочно связывает явление Смоленской иконы Божией Матери в 1524 г. с иноком Марком Вороной (Богоматерь: Полное иллюстрированное описание. Ч. 2. С. 488), в то время как в Сказании о явлении Воронинской иконы сообщается об обретении образа пономарем Иоанном.
- <sup>18</sup> Строев П. М. Указ. соч. Стб. 123.
- <sup>19</sup> См.: Каштанов С. М. Хронологический перечень иммунитетных грамот XVI в. // Археографический ежегодник за 1957 г. М., 1958. С. 336. Каштанов высказал мнение, что сохранившаяся в коллекции Н. Г. Головина жалованная грамота великого князя Василия III является подлинником. Однако, как сообщил мне А. П. Павлов, в начальном тексте грамоты читается имя не великого князя Василия Ивановича, а Ивана Васильевича, т. е. Ивана Грозного. К тому же текст грамоты 1529 г. и текст подтверждения 1534 г. написаны одним и тем же почерком, а в нижней части грамоты нет следов государственной печати. Кроме того, текст изобилует орфографическими ошибками и описками. Все это свидетельствует о том, что перед нами не подлинник, а дефектный список с оригинала, по-видимому изготовленный при Иване IV.
- <sup>20</sup> Строев П. М. Указ. соч. Стб. 123.
- <sup>21</sup> Лашков Н. [А.] Синодик Воронинской пустыни 1662 г. С. 14. Лашков ошибочно датировал начало составления синодика 1662 г. Дьяк Иван Амиревич дал синодик вкладом в Воронинскую пустынь 17 ноября 7170 г. (Там же. С. 4), по-видимому, текст был составлен во время, близкое к этой дате, которая в действительности соответствует не 1662, а 1661 г. от Рождества Христова.
- <sup>22</sup> Каштанов С. М. Указ. соч. С. 336.
- <sup>23</sup> Сведения о получении этой Патриаршей грамоты содержатся в черновике отписки строителя Череповецкого Воскресенского монастыря иеромонаха Савина Патриарху Московскому и всея Руси Иоакиму (Савёлову) от 3 апреля 1681 г. (Морозов Б. Н. Памятники письменности в музеях Вологодской области / Под ред. П. А. Колесникова. Ч. 4. Вып. 2. Вологда, 1984. С. 48). Следует заметить, что в черновике отписки иеромонаха Савина грамота Василия III ошибочно названа грамотой великого князя Василия Васильевича, но это указание — результат описки, упоминаемый великий князь Московский Василий Васильевич умер в 1462 г., задолго до обретения чудотворной Воронинской иконы.
- <sup>24</sup> Копанев А. И., Кукушкина М. В., Покровская В. Ф. Указ. соч. Т. 3. Ч. 2. С. 187–189.
- <sup>25</sup> Ebbinghaus A. Die altrussischen Marienikonen-Legenden... S. 92.
- <sup>26</sup> Пугин А. В. Из истории русской демонологии XVII в. Повесть о бесноватой жене Соломонии: Исследования и тексты. СПб.; Köln, 1998. С. 29, 31, 32, 104, 121, 127.
- <sup>27</sup> Сборник ранее не был описан, но А. Г. Сергеев по моей просьбе составил его характеристику, которая используется в данной статье.

- <sup>28</sup> Клепиков С. А. Филигранные и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII–XIX вв. М., 1959.
- <sup>29</sup> Кукушкина М. В. Филигранные на бумаге русских фабрик XVIII – начала XIX в.: (Обзор собрания П. А. Картавова) // Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела Библиотеки Академии наук. Вып. 2. XIX – нач. XX в. М.; Л., 1958. С. 285–371.
- <sup>30</sup> РГАДА, ф. 1209 (Поместный приказ), оп. 1, кн. 12759, л. 707 об. – 708.
- <sup>31</sup> О Шужгорском монастыре см.: Зверинский В. В. Материал для историко-топографического исследования о православных монастырях в Российской империи. Ч. 2. СПб., 1892. С. 124, № 778.
- <sup>32</sup> Мальшев В. И. Усть-цилемские рукописные сборники... С. 65–67.
- <sup>33</sup> Ebbinghaus A. Die altrussischen Marienikonen-Legenden... S. 92.
- <sup>34</sup> Хрустальев М. Ю. Указ. соч. С. 58–59.
- <sup>35</sup> Дробова Н. П., Бударгин В. П. Обзор древнерусских рукописей... С. 381.
- <sup>36</sup> Ebbinghaus A. Die altrussischen Marienikonen-Legenden. S. 92.
- <sup>37</sup> Морозова Н. П. Череповецкий краеведческий музей... Ч. 1. С. 145, 161.
- <sup>38</sup> Сведения о сборнике мне любезно сообщили А. А. Турилов и А. Л. Лифшиц.
- <sup>39</sup> Лифшиц А. Л. Преподобный Иродион Илоезерский и основанная им Междоузерская в честь Рождества Богородицы пустынь // Вестник церковной истории. 2010. № 3–4(15–16). С. 39–92. См. также: Житие преподобного и богоносного отца нашего Иродиона, Илоезерского чудотворца / Сост., перевод и коммент. А. Л. Лифшица. М., 2004; Лифшиц А. Л. Как началась работа по изучению Жития Иродиона Илоезерского и что из этого вышло // Приходской календарь. 2004. № 11. Электронная версия: [http://www.wco.ru/biblio/books/kalendar2004\\_11/Main.htm](http://www.wco.ru/biblio/books/kalendar2004_11/Main.htm); он же. Преподобный Иродион Илоезерский чудотворец: Забытый святой, неизученное Житие // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2004. № 4(18). С. 129–132; он же. Об одном виде древнего неблагочестия: (Фрагмент комментария к Житию преподобного Иродиона Илоезерского) // Там же. 2005. № 1(19). С. 108–110; он же. Житие преподобного Иродиона Илоезерского: Заметки о возникновении Пространной редакции и истории ее бытования в XVIII в. // Там же. 2005. № 2(20). С. 85–104.
- <sup>40</sup> Лифшиц А. Л. Житие преподобного Иродиона Илоезерского: Заметки о возникновении пространной редакции... С. 98.
- <sup>41</sup> См.: Летописец Троицкого Усть-Шехонского монастыря / Подгот. к печати: Ю. С. Васильев // Белозерье. Краеведческий альманах. Вып. 1. Вологда, 1994. С. 86–92; Прохоров Г. М. Повесть об Усть-Шехонском Троицком монастыре и рассказы о городе Белозерске // Книжные центры Древней Руси. XVII в.: Разные аспекты исследования. СПб., 1994. С. 163–207; Макаров Н. А., Охотина-Линд Н. А. Сказание о Троицком Усть-Шехонском монастыре и круг произведений по истории Белозерья // Ферапонтовский сборник. Вып. 5. М.; Ферапонтово, 1999. С. 11–31; они же. Сказание о Троицком Усть-Шехонском монастыре и круг произведений по истории Белозерья // Florilegium: К 60-летию Б. Н. Флори. М., 2000. С. 187–209.
- <sup>42</sup> О других известных списках этого общего Жития двух белозерских святых см.: Терентьева Е. Э. Житие Ферапонта Белозерского // СКиКДР. Вып. 2. Ч. 1. Л., 1988. С. 339–341; она же. Житие Мартиниана Белозерского // Там же. С. 297–299; Шевченко Е. Э. Жития Ферапонта и Мартиниана Белозерских // Ферапонтовский сборник. Вып. 3. М., 1991. С. 359–400. Жития святых были опубликованы: Преподобные Кирилл, Ферапонт и Мартиниан Белозерские / Изд. подгот. Г. М. Прохоров и др. СПб., 1993; 1994.
- <sup>43</sup> Романенко Е. В. Древнее Житие преподобного Нила Сорского // Вестник церковной истории. 2010. № 3/4(15/16). С. 93–106. Две биографические повести о прп. Ниле Сорском и отдельные его чудеса из списка Ар нашли отражение в сборнике Кириллова Белозерского монастыря № 61/1300, 1836 г. (см.: Романенко Е. В. Нил

- Сорский и традиции русского монашества: Нило-Сорский скит как уникальное явление монастырской культуры Руси XV–XVII вв. // Исторический вестник. 1999. № 3/4. Электронная версия: [sefmitza.ru/text/443550.htm](http://sefmitza.ru/text/443550.htm).
- <sup>44</sup> Комментированный перевод этого списка Жития был сделан А. Л. Лифшицем (см.: Житие преподобного и богоносного отца нашего Иродиона, Илоезерского чудотворца). Несколько позднее Лифшиц опубликовал и древнерусский текст этой редакции Жития по другому, текстологически «родственному» списку из собрания Музейского собрания ГИМ № 1510 (*Лифшиц А. Л.* Житие преподобного Иродиона Илоезерского: Заметки о возникновении пространной редакции...).
- <sup>45</sup> Тропарь и кондак прп. Иродиону Илоезерскому опубликованы Лифшицем по другому списку (см.: Житие преподобного Иродиона Илоезерского: Заметки о возникновении Пространной редакции... С. 92).
- <sup>46</sup> По наблюдению Лифшица, эти сведения частично повторяют «летопись», имевшуюся «у гроба преподобного» (*Лифшиц А. Л.* Преподобный Иродион Илоезерский и основанная им Междоузская в честь Рождества Богородицы пустынь. С. 57). Текст этой надгробной «летописи» приведен в трудах епископа Амвросия (Орнатского) и Н. П. Барсукова (см.: *Амвросий [Орнатский]*. История российской иерархии. Т. 4. М., 1813. С. 668–670; *Барсуков Н. П.* Источники русской агиографии. СПб., 1882. Стб. 521).
- <sup>47</sup> *Лифшиц А. Л.* Как началась работа по изучению Жития Иродиона Илоезерского и что из этого вышло.
- <sup>48</sup> *Uchastkina Z. V.* A history of russian hand paper-mills and their watermarks. Hilversum, MCMLXII (Monumenta chartae papyraceae historiam illustrantia. Vol. 9).
- <sup>49</sup> РГБ, собр. Е. Е. Егорова (ф. 98), № 2076, л. 51 об., № 340.
- <sup>50</sup> О Сказании и о его авторе см.: *Буланин Д. М.* Токмаков Георгий Иванович // СКиКДР. Вып. 2. Ч. 2. С. 431–432. Сказание издано: Памятники старинной русской литературы, издаваемые гр. Григорием Кушелевым-Безбородко. Вып. 4. СПб., 1862. С. 180–183.
- <sup>51</sup> Текст относится к 5-му виду Сказания, см.: *Каган М. Д., Турилов А. А.* Сказание о иконе Богородицы Толгской // СКиКДР. Вып. 3. Ч. 3. СПб., 1998. С. 404–405.
- <sup>52</sup> Об этом Сказании см.: *Турилов А. А.* Малоизвестные памятники ярославской литературы XIV – начала XVIII в.: (Сказания о ярославских иконах) // Археографический ежегодник за 1974 г. М., 1975. С. 172–173.
- <sup>53</sup> Список относится к Минейной редакции Повести; см.: *Бахтина О. Н.* Повесть о Меркурии Смоленском // СКиКДР. Вып. 2. Ч. 2. Л., 1989. С. 248–249. Эта редакция издана: *Белецкий Л. Т.* Литературная история Повести о Меркурии Смоленском: Исследование и тексты // Сборник Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук. Т. 99. Пг., 1922. № 8. С. 58–74; Великие Минеи Четьи. 24 ноября. Стб. 3297–3306; *Бахтина О. Н.* К литературной истории Повести о Меркурии Смоленском (Хронографическая и Минейная редакции) // Книга в Сибири XVII – нач. XX в. Новосибирск, 1980. С. 164–171; Святые русские римляне: Антоний Римлянин и Меркурий Смоленский [Текст] / Подгот. текстов и исслед. Н. В. Рамазановой. СПб., 2005. С. 37–59.
- <sup>54</sup> Список относится к Новгородской Забелинской редакции Повести, включенной в состав Новгородской Забелинской летописи (см. о ней: *Бахтина О. Н.* Повесть о Меркурии Смоленском // СКиКДР. Вып. 2. Ч. 2. С. 251; *она же.* Новгородская Забелинская редакция Повести о Меркурии Смоленском // Сибирское собрание рукописей М. Н. Тихомирова и проблемы археологии. Новосибирск, 1981. С. 138–152). Список *Е* текстологически близок к особому варианту этой редакции, которая представлена единственным списком XVIII в., находящимся вне летописного свода: РГБ, собр. Румянцева, № 437. Заголовок и окончание текста *Е* также совпадают при небольших разночтениях с особым заголовком и окончанием текста Румянцевского списка (см. об этих особенностях Румянцевского списка: *Бах-*



тина О. Н. Новгородская Забелинская редакция Повести о Меркурии Смоленском. С. 140). Очевидно, это говорит о том, что оба эти списка образуют особый вид текста Новгородской Забелинской редакции. Эта редакция Повести издана по Новгородской Забелинской летописи XVII в. (ГИМ, собр. Забелина, № 261, л. 186 об.—190 об.); Бахтина О. Н. Новгородская Забелинская редакция Повести о Меркурии Смоленском. С. 153–158.

- <sup>55</sup> См. об этом переводе: Иванов А. И. Литературное наследие Максима Грека: Характеристика, атрибуция, библиография. Л., 1969. С. 80. Сочинение издано: Порфирьев И. Я. Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях. СПб., 1890. С. 253–270.
- <sup>56</sup> В Сказании повествуется о явлении в мае 1655 г. крестьянину Павловской волости Каргопольского уезда Евдокиму Заспеникову свт. Иоанна Златоуста и прп. Александра Ошевенского, повелевших установить крестный ход из Каргополя в Александро-Ошевенский монастырь и в церковь свт. Иоанна Златоуста в Саунине. Этот рассказ был записан при каргопольском воеводе Григории Аничкове и поповском старосте Григории Анфимове. Один из списков Сказания помещен, в частности, в рукописи РГБ, Музейское собр., № 697, л. 107–108 об. (*Старицын А. Н.* Каргопольские чудеса и повседневность XVII в. // «Рябининские чтения»: Материалы научной конференции по изучению народной культуры Русского Севера / Отв. ред. Т. Г. Иванова. Петрозаводск, 2007).
- <sup>57</sup> Повесть издана: Великие Минеи Четьи. СПб., 1868. 6 сентября. Стб. 295–299.
- <sup>58</sup> Об этом поморском сочинении по данному списку см.: Юхименко Е. М. Выговская старообрядческая пустынь: Духовная жизнь и литература. Т. 1. М., 2002. С. 397; Т. 2. М., 2002. С. 68, № 240. Автор ошибочно датирует данный список началом XIX в., хотя на бумаге имеется водяной знак фабрики Ф. Ольхина 1770 г.
- <sup>59</sup> См.: Дружинин В. Г. Писания русских старообрядцев: Перечень списков, составленный по печатным описаниям рукописных собраний. СПб., 1912. С. 206, № 50.
- <sup>60</sup> Об этом поморском старообрядческом сочинении по данному списку см.: Юхименко Е. М. Выговская старообрядческая пустынь. Т. 2. С. 113–114, № 438.
- <sup>61</sup> *Ebbinghaus A.* Die altrussischen Marienikonen-Legenden... S. 92.
- <sup>62</sup> В Отделе рукописей РГБ имеется подробное описание данного сборника, составленное автором настоящей работы совместно с Ю. В. Анхимоком: Собрание Единичных поступлений рукописных книг древней традиции (ф. 722). Поступления 1999 г. Описание. Т. 21. 2001 г. С. 64–82.
- <sup>63</sup> Список относится к пространной редакции Повести по классификации Н. Н. Розова (*Розов Н. Н.* Повесть о белом клобуке как памятник общерусской публицистики XV в. // ТОДРЛ. Т. 9. М.; Л., 1953. С. 178–219; *он же.* Повесть о новгородском белом клобуке // Ученые записки Ленинградского государственного университета. 1954. № 173. Сер.: Филологические науки. Вып. 20. С. 307–327; *Лурье Я. С.* Повесть о белом клобуке // СКиКДР. Вып. 2. Ч. 2. С. 214–215). Заголовок и фрагменты начального текста утрачены из-за обрыва нижней части л. 1.
- <sup>64</sup> Список относится к хронографическому изводу Неполной редакции Сказания по классификации А. А. Зимина (*Зимин А. А.* Археографический обзор сочинений И. С. Пересветова // Сочинения И. Пересветова. М., 1956. С. 106–108; см. на с. 221–234 публикацию Сказания).
- <sup>65</sup> Список относится к 2-й русской редакции Сказания (см.: *Рыстенко А. В.* Легенда о св. Георгии и драконе в византийской и славянорусской литературах // Записки Новороссийского университета. Т. 112. Одесса, 1909. С. 36–42). Сказание издано: Памятники литературы Древней Руси. XIII в.: [Сборник текстов / Сост. и общ. ред. Л. А. Дмитриева, Д. С. Лихачёва; вступит. статья Д. С. Лихачёва]. М., 1981. С. 520–526.
- <sup>66</sup> См. примеч. 50.
- <sup>67</sup> *Турилов А. А.* Малоизвестные памятники ярославской литературы... С. 172–173.



- <sup>68</sup> Текст относится к 5-му виду текста Сказания; см. *Каган М. Д., Турилов А. А.* Сказание о иконе Богородицы Томской. С. 404–405.
- <sup>69</sup> Текст относится к 1-й версии Сказания (*Булагин Д. М.* Сказание о иконе Богоматери Иверской // *СКиКДР*. Вып. 2. Ч. 2. С. 362–365).
- <sup>70</sup> Список относится к 2-й версии 1-го варианта Повести (*Булагин Д. М.* Повесть о Ватопедском монастыре // Там же. С. 227–228).
- <sup>71</sup> Подобные тексты встречаются и в других старообрядческих сборниках XVIII в., см.: *Калугин В. В.* «Книга святого Августина» в русской письменности XVI–XIX вв. // *Лингвистическое источниковедение и история русского языка 2001.* / Отв. ред. А. М. Молдован, В. С. Голышенко. М., 2002. С. 121–122. Автором перевода данного Сказания Августина Гиппонского ранее ошибочно считали князя А. М. Курбского (*Соболевский А. И.* Переводная литература Московской Руси XIV–XVII вв.: Библиографические материалы. СПб., 1903. С. 195; *Иконников В. С.* Максим Грек и его время: Историческое исследование. Изд. 2. Киев, 1915. С. 580; *Куницевиц Г. З.* «Три старца» Л. Н. Толстого и «Сказание о явлениях святому Августину» // *Историко-литературный сборник. Посвящается И. И. Срезневскому (1891–1916).* Л., 1924. С. 291–296; *Клибанов А. И.* Повести А. М. Курбского об Августине Гиппонском // *Археографический ежегодник за 1962 г. М., 1963.* С. 445; *он же.* Духовная культура Древней Руси. М., 1996. С. 346). В. В. Калугин убедительно доказал, что перевод этого сочинения Курбскому не принадлежит, хотя отдельные вставки в перевод и в предисловие к тексту действительно могут быть связаны с его именем (см.: *Калугин В. В.* «Книга святого Августина» в русской письменности XVI–XIX вв. С. 118, 125–126; см. также с. 131–137, 155).
- <sup>72</sup> Список относится к 2-й редакции Повести (*Скритиль М. О.* Повесть о Тимофее Владимирском // *ТОДРЛ*. Т. 8. М.; Л., 1951. С. 287–307; *Дмитриев Л. А.* Повесть о Тимофее Владимирском // *СКиКДР*. Вып. 2. Ч. 2. С. 287–288).
- <sup>73</sup> Эта хронографическая выписка восходит к восточнославянскому переводу «Хроники» Мартина Бельского 1584 г. (см.: *Калугин В. В.* «Книга святого Августина» в русской письменности XVI–XIX вв. С. 120).
- <sup>74</sup> Данный список Сказания принадлежит к особой редакции, не учтенной исследователями. Заголовок списка: «Повесть о Мамаевом побоищи, како благоверный великий князь Димитрий Ивановичь Донской победил нечестиваго царя Мамаю со всеми его агаряны за рекою Доном», начало: «Хощем, братие, начати и поведати новыя победы, како случися брань на Дону православным христианом з безбожными агаряны...». Сказание готовится мной к печати совместно с А. В. Кузьминым.
- <sup>75</sup> В «Словаре книжников и книжности Древней Руси» при указании шифра рукописи допущена опечатка — «№ 32» (*Булагин Д. М., Рыков Ю. Д.* Сказание о иконе Богоматери Одигитрии Воронинской. С. 577).
- <sup>76</sup> В Отделе рукописей РГБ есть подробное неизданное описание сборника, составленное Ю. В. Анхимоком и мной: Костромское собрание (ф. 833). Описание. При соединении к фонду. Ч. 2. М., 2001. С. 30–32.
- <sup>77</sup> Бывший костромской сын боярский Василий Васильевич Полозов известен как автор двух челобитных московским государям конца XVII в. Первая челобитная написана в 1676 г. на имя царя Федора Алексеевича и близка к жанру хождений по святым местам, 2-я написана в 1689/90 г., подтверждает подлинность сведений, приведенных в 1-й челобитной, и содержит новые сведения о судьбе челобитчика. О Полозове и о его челобитных, известных в нескольких списках XVII–XVIII вв., см.: *Шугуров М. Ф.* Список с челобитной Василия Васильева сына Полозова // *Русский архив*. М., 1865. Стб. 977–983; Описание Турецкой империи, составленное русским, бывшим в плену у турок во 2-й половине XVII в. / Ред. и предисл. П. А. Сырку // *Православный Палестинский сборник*. Вып. 30 (Т. 10. Вып. 3). СПб., 1890. Приложение 1. С. 45–50; *Срезневский В. И.* Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в Рукописное отделение Библиотеки Им-

ператорской Академии наук в 1904 г. СПб., 1907. С. 320–322; *Чумаченко Э. Г.* Путешествие В. В. Полозова по странам Ближнего и Среднего Востока в 70-х гг. XVII в.: (Источниковедческий анализ челобитных В. В. Полозова) // Православный Палестинский сборник. Вып. 15(78). М.; Л., 1966. С. 208–227; *Белоброва О. А.* Черты жанра хождений в некоторых древнерусских письменных памятниках XVII в. // ТОДРЛ. Т. 27. Л., 1972. С. 258–262, 264–269; *Seeman K.-D.* Die altrussische Wallfahrtsliteratur: Theorie und Geschichte eines literarischen Genres. München, 1976 (Theorie und Geschichte der Literatur und der schönen Künste: Texte und Abhandlungen. Bd. 24). S. 336–340, 439; *Буланин Д. М.* Полозов Василий Васильевич // СКиКДР. Вып. 3. Ч. 4. С. 533–535; и др.

- <sup>78</sup> Апокриф издан: *Порфирьев И. Я.* Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и событиях. Казань, 1877. С. 263–268; *Франко Ів.* Апокрифи и легенди з українських рукописів. Т. 4. Львів, 1910. С. 249–254.
- <sup>79</sup> См. сведения об этом собрании: *Рыков Ю. Д.* Собрание рукописных книг М. И. Чуванова (Краткие сведения) // Записки ОР ГБЛ. Вып. 44. М., 1983. С. 114–115; *он же.* Рукописные и старопечатные книги М. И. Чуванова в фондах РГБ // Мир библиографии. М., 2008. № 4. С. 36–47; *Тимощенкова Г. А.* Богослужебные певческие книги из рукописного собрания М. И. Чуванова в РГБ // Библиография. М., 2008. № 4. С. 85–92.
- <sup>80</sup> *Клеиков С. А.* Фидлиграни на бумаге русского производства XVIII — начала XX века. Новосибирск, 1978.
- <sup>81</sup> Экслибрис воспроизведен в: Коллекция старопечатных книг XVI–XVII вв. из собрания М. И. Чуванова: Каталог / Сост. И. В. Поздеева. Подгот. при участии М. И. Чуванова. Под общей ред. Е. Л. Немировского. М., 1981. Рис. 33.
- <sup>82</sup> См.: *Гранстрем Е. Э., Творогов О. В., Валевичюс А.* Иоанн Златоуст в древнерусской и южнославянской письменности XI–XVI веков: Каталог гомилий. СПб., 1998. С. 92, № 263. Слово издано: Великие Минеи Четьи. 25 декабря. С. 2301–2311.
- <sup>83</sup> Слово издано: Великие Минеи Четьи. 11 октября. С. 925–927.
- <sup>84</sup> См.: *Гранстрем Е. Э., Творогов О. В., Валевичюс А.* Указ. соч. С. 119–120, № 358.
- <sup>85</sup> См.: *Дружинин В. Г.* Писания русских старообрядцев. С. 206, № 50.
- <sup>86</sup> См.: *Лукичёва Э. В.* О происхождении некоторых топонимов Белозерья с компонентом -весь, -вещ // Проблемы русской ономастики. Вологда, 1985. С. 38–48; *Чайкина Ю. И.* Словарь географических названий Вологодской области. Вологда, 1993. С. 390–392; *Поспелов Е. М.* Географические названия мира. Топонимический словарь. М., 1998. С. 459–460. Интересно отметить, что впоследствии Воронинская Успенская пустынь получила от великого князя Василия Ивановича жалованную грамоту на рыбные ловли и сенные покосы по реке Выксинге и на Выксингском озере. Эти угодья находились в Оржебовской веси Белозерского края в бассейне реки Шексны (речка Выксинга (Выксинка, Выкса) — приток Шексны, протекает в 20 км южнее Белозерска).
- <sup>87</sup> См.: *Лихачёв Д. С.* Текстология: На материале русской литературы X–XVII вв. Изд. 2, перераб. и доп. Л., 1983. С. 249–250.
- <sup>88</sup> Текстологическая общность списков *Ар* и *Ак2* уже была отмечена Д. М. Буланиным и мной (*Буланин Д. М., Рыков Ю. Д.* Сказание о иконе Богоматери Одигитрии Воронинской. С. 577).
- <sup>89</sup> *Хрусталёв М. Ю.* Указ. соч. С. 59.
- <sup>90</sup> См.: *Амеросий [Орнатский].* История российской иерархии. Ч. 3. С. 612; *Зверинский В. В.* Материал для историко-топографического исследования. Ч. 1. С. 120, № 130; *Лашков Н. [А.]* Синодик Воронинской пустыни 1662 г. С. 4; *Антоний, иером.* Филиппо-Ирапская (Новгор[одской] губ[ернии] Череповецкого уезда) пустынь и ее святыни; *Хрусталёв М. Ю.* Указ. соч. С. 59–60; *Буланин Д. М., Рыков Ю. Д.* Сказание о иконе Богоматери Одигитрии Воронинской. С. 578; и др.
- <sup>91</sup> См.: *Хрусталёв М. Ю.* Указ. соч. С. 59–60.



ИССЛЕДОВАНИЯ

- <sup>92</sup> О Свято-Троицкой Югской Дорофеевой пустыни и о ее святыне Югской иконе Пресвятой Богородицы см.: *Амвросий [Орнатский]*. История российской иерархии. Ч. 4. С. 55; Ч. 6. С. 733; *Лествицын В. [И.]*. Югская пустынь // Ярославские губернские ведомости. 1873. Ч. неофиц. № 51. С. 283–284; № 53. С. 293–294; № 57. С. 315–316; № 59. С. 356; Сказание о начале Югской Дорофеевой пустыни и о чудесах Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и Приснодевы Марии, яже пречистою и честною Ея Одигитрии иконою содеяшася, пренесенную на Югу из Псковской Печерской обители // Ярославские епархиальные ведомости. 1877. Ч. неофиц. № 20. С. 153–159; № 21. С. 161–164; *Строев П. М.* Указ. соч. Стб. 362; *Трефолов Л. Н.* Материалы для истории города Углича. Ярославль, 1888. С. 152, 240, 255; Сказание о явлении и чудесах от иконы Божией Матери Югской // Ярославские епархиальные ведомости. 1890. Ч. неофиц. № 16. Стб. 241–253; № 17. Стб. 257–266; *Зверинский В. В.* Материал для историко-топографического исследования. Ч. 2. С. 415–415, № 1362; *Морев Ф. С., прот.* Югская Дорофеева общежительная пустынь. Ярославль, 1894; Югская Дорофеева пустыня [Сказания]. Рыбинск, 1898; *Корсаков Г.* Югская пустынь // Молога: Литературно-исторический сборник. Вып. 4. Рыбинск, 1999; *Булашин Д. М.* Сказание о иконе Богоматери Одигитрии Югской // СККиДР. Вып. 3. Ч. 4. С. 579–581; и др.





## Приложение

### Сказание о явлении чудотворной Воронинской иконы Пресвятой Богородицы Одигитрии

#### Первая редакция<sup>1</sup>

(Л. 67 об.) Месяца июня в 15 день явление иконы Пресвятыя Владычицы нашае Богородицы, честнаго Ея Одигитрия, иже на Конечном<sup>а</sup> лесу.

При державе благовернаго и великаго князя Василя Ивановича Московскаго и всеа Росии и при митрополите Даниле Московском же бысть в лето 7000 седмаго на десять индикта третяго (Л. 68) июня в 15 день на память святаго пророка Амоса<sup>б</sup>. В конце пределех града Белаезера среди веси, именуемая Череповския и Оржебовския, на Конечном<sup>в</sup> лесу бысть явление Пречистыя Богородицы, честнаго Ея образа Одигитрия. Бысть бо в весе той Череповской села Ильинскаго церкви святаго архангела Михаила и святаго пророка Илии тоя же церкви пономарю Иоанну именем. Восхотевшу ему итти на Конечневской лес некоего ради орудия. И ходящу ему тамо, и помышляющу ему въспять возвратитися, яко место негодно есть, и блатно, и от пути (Л. 68 об.) далече. И поиде другим путем, и обрете древо велие, зовомо липа, и возре горе на древо то, и виде на древе стоящ образ Пречистыя Богородицы. Он же возре на образ<sup>г</sup>, помолися и отиде от древа, помышляше итти в дом свой. И походив много, даже и до великия дороги, и паки прииде к тому же древу<sup>д</sup>. И возрев на древо, и виде паки ту же икону стоящу, и помолився, и помышляше: «Что есть се? Поидох бо к домови и паки к сему древу приидох». И второе отиде от древа в дом свой, и много походив, и паки к тому же древу (Л. 69) прииде. О велие дивство! Мню, яко сила Божия его водяше! Он же возрев на образ, и взем со страхом и трепетом, и отнес в село Ильинское,

<sup>а</sup> Так в рукописи.

<sup>б</sup> В рукописи слог «мо» написан над строкой.

<sup>в</sup> Так в рукописи.

<sup>г</sup> В рукописи пассаж «на образ» ошибочно написан дважды и во 2-м случае зачеркнут.

<sup>д</sup> В рукописи слово написано дважды.



и поставил его в церкви архангела Михаила, и поведаю о нем иерею церкви тоя Андрею именем. Священник рече ему: «Не дивися, брате Иоанне, сему — близ есть место болшаго пути. Или кто преначевал есть и забы възяти, или ин кто поставил есть». Бе же тогда субота, егда принесе образ.

Приспе уже недели, приде иерей в церковь дозрети образа и показати людем, и не виде образа на месте в церкви, и на (Л. 69 об.) ча на пономаря сетовати, яко изнесе икону ис церкви. Пономарь же, не ведяше сего, нача на иерея гневаться: «Воистинну завистен поп сей, виде икону чудну и изнесе ис церкви в дом свой или хочет в дому ея имети». И бысть между ими недоумее. По времени же призва иерей пономаря: «Почто изнес икону ис церкви?» Пономарь же рече: «Воистинну вем, яко ты ругаешися мне. Сам бо изнес еси икону и мне глаголеши!» Иерею же недоумевающеся о сем. И уверишася оба клятвами, яко не взяша (Л. 70) иконы из церкви. И глагола же иерей пономарю: «Иоанн, поидем на место то, идеже ты ея обрете, да не паки ли тамо обрящем». И приидоста на Конечный лес, и видеша на том же древе липе стоящу икону Пречистыя Богородицы, и помыслиша, взявше икону и паки отнесоша ея в церковь архангела Михаила. И наутрие не обретоша паки иконы в церкви. И объем их страх и трепет, и разумеша от сего быти Божию делу.

И созва иерей некия христолюбцы, и с кандилы (Л. 70 об.) и со свечами поидоста на место то. И поемше с собою и приведоша некую девицу, слепу сущу от рождения, Феодосию именем. И пришедше ко древу, и видеша икону на том же месте<sup>а</sup> стоящу. Иерей же и пономарь падше пред образом Пречистыя Богородицы, со слезами глаголаху: «Владычице, Мати Христа, Бога нашего, не прогневайся на ны, недостойныя!» Девицу же приведше пред образом Пречистыя Богородицы, и егда целова образ и нача молитися: «Владычице, помощнице, Пресвятыя Богородице, даждь ми (Л. 71) образ Твой видети!», и в той час отверзоста ея очи ей.

И оттоле прославися икона Пресвятыя Богородицы, и начаша мнози люди приходити и своя недужныя приносити, хромья и слепыя исцелевахуся помощию и заступлением Пресвятыя Богородицы. Иерей же Андрей посоветовав с прочими христолюбцы, и создаша часовню, и образ Пречистыя Богородицы тамо поставиша. И по времени некоем приидоста два инока, постриженника Борисоглебскаго монастыря (Л. 71 об.) Переславля Залескаго, един именем Марко прозванием Ворона, а другой Александр, и поставиша ту малу келию, и начаста жити, и един по единому приходити и начаша жителствовати. И поставиша церковь Пречистыя Богородицы честнаго Ея Успения во дни того же великаго князя Василия Ивановича и по благословению митрополита Данила лета 7030 году. И нача братии множитися и обитель изобилувати. Началник же обители преподобный Марко поживе многа лета (Л. 72) богоугодно и преставися в вечный покой.

<sup>а</sup> В рукописи над словом «месте» написано слово «древе»; вероятно, это слово должно было заменить написанное ранее слово «месте», однако последнее слово не было зачеркнуто.



От иконы же Пресвятыя Богородицы оттоле начаша мнози чудеса совершатися с верою приходящим даже и до сего дни молитвами Пресвятыя Богородицы. Богу нашему слава ныне и присно и во веки веков. Аминь.

### Вторая редакция<sup>2</sup>

(Л. 43 об.) Месяца иуния<sup>а</sup> в 15 день празднуем<sup>б</sup> явление<sup>в</sup> Пречистыя<sup>г</sup> и Преблагословенныя<sup>г</sup> славныя<sup>а</sup> Владычицы нашея Богородицы и Приснодевы Марии, честнаго и славнаго Ея Одигитрия<sup>е</sup>, нарицаемая Воронинския<sup>ж</sup>.

В лето бытия вселенныя 7026<sup>з</sup> индикта<sup>и</sup> третьяго месяца иуния<sup>к</sup> в 15<sup>л</sup> день, на память святаго пророка<sup>м</sup> Аммоса<sup>н</sup>, во время благочестивыя державы великаго князя Василия Иоанновича<sup>о</sup> Московскаго и всея России<sup>п</sup> и при освященном<sup>р</sup> митрополите (Л. 44) Данииле Московском и всея России<sup>с</sup> явися сия святая икона Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и Приснодевы Марии, честнаго и славнаго<sup>т</sup> Ея Одигитрия, имуща<sup>у</sup> на руке<sup>ф</sup> образ начертанный Превечнаго Младенца<sup>х</sup>, Господа Бога и Спаса нашего Иисуса<sup>ц</sup> Христа.

Явление же сея<sup>ч</sup> чудотворныя иконы бысть сицевым образом. В пределах<sup>ш</sup> града Белаезера есть место, Череповец зовомо, и тамо бе село Ильинское.

<sup>а</sup> Иуния К; иуния Ар; июния Е, М, Чв.

<sup>б</sup> Празнуем К.

<sup>в</sup> В У далее: иконы.

<sup>г г</sup> Нет Ар, Ак2.

<sup>д</sup> Нет Е, У, М, Чв.

<sup>е</sup> Одигитрия К; Одигитрия Ар, Ак2.

<sup>ж</sup> Воронийския Е, М, Чв. В Ар к первоначальному киноварному заголовку позднее черными чернилами полуставом XIX в. приписана предначинательная молитва: Во имя Отца и Сына и Святаго Духа.

<sup>з</sup> В рукописи на левом поле помета XIX в.: От Рождества Иисуса Христа в 1518. 725-го К; семь тысяч дватцать шестаго Ар; 7026 году Е, У, М, Чв.

<sup>и</sup> Индикту Е, Чв.

<sup>к</sup> Иуния К; июния Е, М, Чв.

<sup>л</sup> Пяты на десять Ар.

<sup>м</sup> В Ар данное слово в основном тексте было пропущено, но затем восполнено другим почерком и чернилами на боковом внешнем поле.

<sup>н</sup> Аммоса Е, У, М, Чв. В Ар слог «ам» обведен черными чернилами.

<sup>о</sup> Ивановича Ак2.

<sup>п</sup> Русии У. Слов: «и при освященном митрополите Данииле Московском и всея России» нет Ар, Ак2.

<sup>р р</sup> И Преосвященном К.

<sup>с</sup> Русии У.

<sup>т</sup> В Ар буква «н» исправлена из написанной ранее буквы «л» и обведена черными чернилами.

<sup>у</sup> Имущая Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>ф</sup> В Чв далее: своей.

<sup>х</sup> В К буква «л» исправлена из написанной ранее буквы «н».

<sup>ц</sup> Иисуса Е, У, М, Чв.

<sup>ч</sup> Сия Е, М, Чв.

<sup>ш</sup> Пределех К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.





И того села храму архистратига Михаила пономарю (Л. 44 об.) Иоанну именем прилучися ему<sup>а</sup> итти<sup>б</sup> на Конечновский<sup>в</sup> лес некоего ради орудия<sup>г</sup>. И ходящу ему по пустыни, и исправя<sup>д</sup> свое дело, восхоте в дом свой итти<sup>е</sup>, понеже в той пустыни<sup>ж</sup> великие блага<sup>з</sup> и места безгодныя<sup>и</sup>, человеки<sup>к</sup> мало ходимо<sup>л</sup> и незнаемо<sup>м</sup>. И поиде в дом свой, и обрете тамо великое<sup>н</sup> древо, зово-мо липа, и абие узре на древе стоящу честную икону Пречистыя Владычицы нашае Богородицы и Приснодевы Марии, и на руках имущу<sup>о</sup> Превечнаго Младенца (Л. 45) Господа Бога и Спаса нашего Иисуса<sup>п</sup> Христа. И помолився образу Пречистыя Богородицы, и паки устремися итти<sup>р</sup> в<sup>с</sup> дом свой<sup>с</sup>. И пох-одив много по пустыни<sup>т</sup>, прииде<sup>у</sup> к тому же древу и виде ту же честную икону стоящу. И второе помолился<sup>ф</sup>, и нача помышляти во уме своем: «Что се есть? Поидох<sup>х</sup> к дому своему и приидох ко древу сему?» И паки и<sup>и</sup> второе отъиде от древа, и спешаше итти<sup>и</sup> в дом свой, и много ходив, и в третье к тому же древу прииде, и паки<sup>и</sup> (Л. 45 об.) виде честную икону Пречистыя Богоро-дицы. От<sup>и</sup> Всесилнаго Бога промышление<sup>ь</sup> и Пречистыя<sup>и</sup> Богоматери<sup>ь</sup> изволение! Водяше<sup>з</sup> бо его Сила Божия невидимо. Он же сего не ведяше,

<sup>а</sup> Нет Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>б</sup> Итты Ар; ити Ак2; нет Е, У, М, Чв.

<sup>в</sup> Конечновский К; Конечневской Е, У, М, Чв.

<sup>г</sup> В Е, М, Чв далее: ити; в У далее: итты.

<sup>д</sup> Справа Ар, Ак2, У.

<sup>е</sup> Итты Ар; ити Ак2, Е, М, Чв.

<sup>ж</sup> В М далее стерто лишнее слово «великие», написанное по ошибке дважды.

<sup>з</sup> Болота Ар, Е, У, М, Чв.

<sup>и</sup> Безгодные Ар, Ак2; непроходная Е, У, М, Чв.

<sup>к</sup> И человеки Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>л</sup> Входимо К.

<sup>м</sup> Слов: «и не знаемо» нет Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>н</sup> В М данное слово пропущено в основном тексте, но затем написано на поле со знаком выноса.

<sup>о</sup> Имущи Ар; при этом последняя буква «и» в Ар исправлена из написанной ранее буквы «а».

<sup>п</sup> Исуса Е, У, М, Чв.

<sup>р</sup> Итты Ар; ити Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>с</sup> Свой дом У, М.

<sup>т</sup> Стыни М.

<sup>у</sup> В Ар 2-я буква «и» (и десятиричное) вставлена в текст позднее другими чернилами.

<sup>ф</sup> Помолился К, Е, У, М, Чв.

<sup>х</sup> Поидохом К.

<sup>и</sup> Во К; нет Е, У, М, Чв.

<sup>ч</sup> Ити Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>и</sup> Исправлено по К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв; в рукописи пассаж «и паки» написан дважды, однако этот повтор явно случаен, так как он находится и на лицевой, и на оборотной стороне одного и того же листа и не имеет аналогов ни в одном списке рукописной традиции Ска-зания.

<sup>и</sup> О К, Ар, Ак2.

<sup>ь</sup> Промышлением К.

<sup>и</sup> В К далее: Богородице.

<sup>ь</sup> Богоматере Чв.

<sup>з</sup> Ведяше Е, У, М, Чв.



и возре<sup>а</sup> на образ Пречистыя Богородицы, и с великою честию снем его<sup>б</sup> з древа, и понесе со страхом к дому своему в село Ильинское, и постави его<sup>в</sup> в церкви<sup>г</sup> архистратига<sup>д</sup> Михаила. И призва священника тоя церкви, именем<sup>е</sup> Андрея<sup>ж</sup>, и поведи о иконе Пресвятыя<sup>з</sup> Богородицы (Л. 46) все по ряду<sup>и</sup>, како трикраты от древа отхождаше и пути к дому своему<sup>к</sup> не познав<sup>л</sup>.

Священник же Андрей, слышав от него сия словеса, зело удивляся<sup>м</sup> и ужасешя<sup>н</sup>, помышляя<sup>о</sup> во уме своем<sup>п</sup>, глаголя<sup>р</sup> и взирая на образ Пресвятыя<sup>с</sup> Владычицы нашея<sup>т</sup> Богородицы<sup>у</sup>, кто писа и кто постави на древо сию пречюдную икону Пречистыя Богородицы, ведяше<sup>ф</sup> бо, яко место пусто и человеки мало<sup>х</sup> ходимо и незнаемо<sup>к</sup>. И о сем много с пономарем дивишася. (Л. 46 об.) Приспевшу<sup>и</sup> же наутрие дню неделному, и многим народом стекшимся на молитву к церкви архистратига<sup>д</sup> Михаила. Священник же пришед в церковь, и похоте народом показати образ Пречистыя Богородицы, и не обрете, и нача во уме своем<sup>м</sup> сетовати и гневатися на пономаря, почто изнесе икону Пречистыя<sup>м</sup> Богородицы из церкви. Пономарю же не ведящу<sup>в</sup> о сем ничтоже. Священник же призвав пономаря и вопрошаше его о иконе Пресвятыя<sup>м</sup> Богородицы, (Л. 47) где ю постави и камо<sup>в</sup> скры<sup>з</sup>. Пономарь же,

<sup>а</sup> Возре К; возрев Ак2; возрев Е, У, М, Чв.

<sup>б</sup> Нет Ар, Ак2; ю Е, У, М, Чв.

<sup>в</sup> Ю Е, У, М, Чв.

<sup>г</sup> В Ар буква «и» исправлена из буквы «я».

<sup>д</sup> Архистратига Ар.

<sup>е</sup> Имянем Ар, У.

<sup>ж</sup> Андреа К, Е, М.

<sup>з</sup> Пречистыя К.

<sup>и</sup> Подробну Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>к</sup> В Ар первоначально было написано «свому», но затем между буквами «о» и «м» другими, более бледными чернилами была вписана буква «е».

<sup>л</sup> Познах К; позна Е, У, М, Чв.

<sup>м</sup> Удивляшеся Е, У, М, Чв.

<sup>н</sup> Ужасешя Ар.

<sup>о</sup> Помышляше Е, У, М, Чв.

<sup>п</sup> В Е, У, М, Чв далее: и.

<sup>р</sup> Глагола Е, У, М, Чв.

<sup>с с</sup> Нет К, Е, У, М, Чв.

<sup>т</sup> В К далее: нашея.

<sup>у</sup> Видяше Ар.

<sup>ф</sup> Лало М.

<sup>х</sup> В Е ранее было написано: «не незнаемо», но затем буквы «не» во 2-м случае были стерты.

<sup>ц</sup> Приспевше К.

<sup>ч</sup> Архстатига К.

<sup>ш</sup> В К далее: помышляти.

<sup>щ</sup> Богоматере Пречистыя К; Пресвятыя Е, У, М, Чв.

<sup>ъ</sup> Ведущу Е, Чв.

<sup>ы</sup> Пречистыя Е, У, М, Чв.

<sup>ь</sup> Како Ак2; комо К.

<sup>з</sup> Скрый К.



слышав от него, и<sup>а</sup> о сем<sup>б</sup> ужасеся и пристрашен бе. И много поискав в церкви иконы Богоматери<sup>в</sup>, и не обрете. И нача поносити священника во уме своем, глаголя: «Воистину поп сей прелагатай<sup>г</sup> есть и завистен<sup>д</sup> зело. Виде бо икону Пресвятыя Богородицы велми пречудну, и<sup>е</sup> изнес из<sup>ж</sup> церкви, и хочет ея<sup>з</sup> в дому своем имети. Не он бо найде икону Пресвятыя Богородицы<sup>и</sup>, но аз». (Л. 47 об.) И бысть между ими недоумение.

По<sup>к</sup> втором дни призва<sup>н</sup> священник пономаря, глаголя<sup>м</sup> ему: «Чесо<sup>н</sup> ради изнесе икону Пресвятыя Богородицы из церкви<sup>о</sup> святаго архистратига Михаила и камо еси<sup>п</sup> постави, или в доме своем держиши?» Тогда<sup>р</sup> отвеща ему<sup>р</sup> пономарь: «Ныне<sup>с</sup> вем воистинну, яко ты ругаешися мне. Сам бо изнесл еси<sup>т</sup> икону Пресвятыя Богородицы, мне ли глаголеши<sup>у</sup>, яко аз взях?» И абие священнику недоумевающуся, (Л. 48) что противо ему рещи, и начаша<sup>ф</sup> друг к<sup>х</sup> другу<sup>и</sup> ротитися и клятися. И уверишася оба клятвами, яко ни один<sup>ч</sup> от них не взя иконы<sup>ш</sup> Богоматери<sup>ш</sup> из церкви. И совещахася оба, да идут вкупе на Конечновский<sup>ь</sup> лес, идеже обретена бысть прежде<sup>ш</sup> честная икона Богоматери на древе. И придоша<sup>в</sup> к тому же древу, и видеша икону Пресвятыя<sup>з</sup> Богородицы, на том же древе стоящую, и ужасошася<sup>о</sup>, и одержими<sup>н</sup> бе-

<sup>а</sup> Нет Е, У, М, Чв.

<sup>б</sup> В М, Чв далее: и.

<sup>в</sup> Богоматере У, М.

<sup>г</sup> Полагатай К.

<sup>д</sup> Завистник К; завистлив Е, У, М, Чв.

<sup>е</sup> Нет Ар, Ак2.

<sup>ж</sup> Исз М.

<sup>з</sup> Ю Е, У, М, Чв.

<sup>и</sup> Бородицы К.

<sup>к</sup> Во К.

<sup>л</sup> Призвав Е, У, М, Чв.

<sup>м</sup> Глагола Е, У, М, Чв.

<sup>н</sup> Что Ар, Ак2.

<sup>о</sup> В М далее была написана буква «а», но затем она была перечеркнута.

<sup>п</sup> Нет Ар, Ак2.

<sup>р</sup> Ему отвеща Е, У, М, Чв.

<sup>с</sup> Исправлено по К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв; в рукописи ошибочно: И не.

<sup>т</sup> Сей К.

<sup>у</sup> Исправлено по Ар, Ак2, Е, У, М, Чв; в рукописи: глещи; Глалеш К.

<sup>ф</sup> Нача Ар.

<sup>х</sup> В К предлог «к» был пропущен, но затем написан над строкой; нет Е, У, М, Чв.

<sup>и</sup> В К 2-я буква «у» исправлена из написанной ранее буквы «а».

<sup>ч</sup> Един К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>ш</sup> Иконы и К.

<sup>ш</sup> Богоматери и К.

<sup>ь</sup> Конечневской Е, У, М, Чв.

<sup>ш</sup> В Е слово «прежде» в основном тексте было пропущено, но затем написано на поле.

<sup>в</sup> Придоша Е, У, М, Чв.

<sup>з</sup> Пречистыя Е, М, Чв.

<sup>о</sup> В К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв далее: к.

<sup>н</sup> Обдержими К; содержиими Е, У, М, Чв.



ша<sup>а</sup> (Л. 48 об.) велиим страхом и радостию неверия<sup>б</sup> своего ради<sup>б</sup>, понеже видеша, якоже некое безценное сокровище, пречудне велми светящуся, и удивишася, яко таковы<sup>в</sup> иконы начертанием нигдеже видеша, и недоумевахуся. Священник же и пономарь с плачем моляхуся, припадающе<sup>г</sup> чудотворней иконе, милости просяще<sup>а</sup> от Пресвятыя Богородицы о согрешении неверия своего. И тако испустив молебная прошения, воздев руци<sup>е</sup> горе, и приим (Л. 49) честно, яко некое безценное<sup>ж</sup> сокровище, честную икону Богоматери<sup>з</sup>, и отнесше в церковь святаго<sup>и</sup> архистратига<sup>к</sup> Михаила. Егда же принесше и совершивше молебная образу Пречистыя Богоматери, и поставиша в олтари близ престола.

Наутрии<sup>л</sup> же приидоста<sup>м</sup> ко утреннему славословию и не обретоша в олтари иконы Богоматери<sup>н</sup> на месте<sup>н</sup>, на немже бе<sup>о</sup> поставиша. И объем<sup>п</sup> их наиболее<sup>п</sup> страх и трепет, (Л. 49 об.) и разумеша от сего дне<sup>с</sup>, яко хоцет быти некое Божие промышление. Тогда священник, собрав множество народа, мужей и<sup>т</sup> жен<sup>т</sup> от благочестивых<sup>у</sup>, и сказаше им все по ряду о иконе Пречистыя<sup>ф</sup> Богородицы. И взял кадила<sup>х</sup> и свечи, и поидоста<sup>и</sup> на место, идеже бе древо. Поемше же<sup>ч</sup> с собою некую девицу, слепу сущу от рождения, именем<sup>ш</sup> Феодосию. И<sup>ш</sup> пришедше к древу, и видевше икону Пресвятыя Богородицы, на том же древе стоящу. Оле<sup>ь</sup> чю (Л. 50) десе! Абие явися<sup>ы</sup> чудотворная икона

<sup>а</sup> Быша *Ар*.

<sup>б б</sup> Ради своего *К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв*.

<sup>в</sup> Таковыи *Ар, Ак2*.

<sup>г</sup> *В Е, У, М, Чв* далее: *к*.

<sup>д</sup> Просяше *У, М*.

<sup>е</sup> Руце *К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв*.

<sup>ж</sup> Безценное *К*.

<sup>з</sup> *В К первоначально было написано «Бого Марии», но затем над буквами «мар» сверху над строкой была написана буква «т».*

<sup>и</sup> *В Ар вместо буквы «а» первоначально была написана буква «о», но затем она была исправлена более бледными чернилами на букву «а».*

<sup>к</sup> Архийстратига *К*.

<sup>л</sup> На литургии *К*; на утри *Ар*.

<sup>м</sup> Придоша *Е, У, М, Чв*.

<sup>н</sup> Нет *К*.

<sup>о</sup> Нет *К*.

<sup>п</sup> *В К буквы «бъ» написаны над строкой.*

<sup>р</sup> Наболе *К*.

<sup>с</sup> Нет *Е, У, М, Чв*.

<sup>т т</sup> Исправлено по *К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв*; в рукописи ошибочно: *иже и*.

<sup>у</sup> *В Ар* буква «в» исправлена из буквы «и».

<sup>ф</sup> *В Ар первоначально было написано: Пресвятыя, но затем буква «с» была исправлена на букву «ч».*

<sup>х</sup> Кадило *Е, Чв*.

<sup>ц</sup> *В М* над буквами «ста» написаны буквы «ша»; поидоша *Е, Чв*.

<sup>ч</sup> Нет *Е, У, М, Чв*.

<sup>ш</sup> Имянем *Ар*.

<sup>щ</sup> Нет *К*.

<sup>ь</sup> Исправлено по *К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв*; в рукописи ошибочно: «Отле».

<sup>ы</sup> Нет *К*.



Пресвятая Богородицы честнаго Ея Одигитрия<sup>а</sup> с Превечным Младенцем<sup>б</sup> Ея Господем нашим Иисус<sup>в</sup> Христом! Самая же икона чудотворная светлостию бяше чудне сияя. Тогда священник, и пономарь, и все множество<sup>г</sup> народа, падше пред чудотворною<sup>а</sup> иконою<sup>е</sup> Богоматери, со слезами глаголяху<sup>ж</sup>: «О Владычице, Мати Христа<sup>з</sup>, Бога нашего! Не прогневайся на ны<sup>и</sup>, недостойныя<sup>к</sup> рабы Своя<sup>л</sup>».

Девицу же приведше пред образ<sup>м</sup> Богоматери (Л. 50 об.) и нача молитися со слезами: «О Владычице мира, христианская Помощнице, дай<sup>н</sup> ми образ Твой видети и облобызати многочюдесное явление Твое!» Егда же молящуся<sup>о</sup> ей, внезапно<sup>п</sup> свет велик осия ю. Она же велми ужасеся о сем, бе бо<sup>р</sup> от рождения<sup>с</sup> не виде<sup>с</sup> света<sup>т</sup>. И сотвори на себе знамение<sup>у</sup> честнаго креста, и возведе очи свои<sup>ф</sup> на<sup>х</sup> великое<sup>и</sup> древо, и виде на нем<sup>ч</sup> икону Пресвятая<sup>м</sup> Владычицы наша<sup>м</sup> Богородицы и Приснодевы Марии, яко лучь солнечны<sup>м</sup> све (Л. 51)тящеся<sup>в</sup>, и сотвори<sup>м</sup> молитву, абие начат очима видети, и бысть здрава<sup>ь</sup>. Священник же, и пономарь, и множество народа, приключившиися<sup>з</sup> ту, прославиша Бога и Его Пречистую Богоматерь.

<sup>а</sup> Одигитрия Ак2.

<sup>б</sup> В Ар буква «а» исправлена из другой буквы, предположительно из буквы «н».

<sup>в</sup> Иисусом К; Исусом Е, У, М, Чв. В Ар в слове «Иисус» буквы наведены черными чернилами.

<sup>г</sup> В К буква «н» написана над строкой.

<sup>д</sup> В К начальные буквы «чу» написаны над строкой; чудотворную Е, У, М, Чв.

<sup>е</sup> Икону Е, У, М, Чв.

<sup>ж</sup> Глаголаху К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>з</sup> Нет К.

<sup>и</sup> Ны и К.

<sup>к</sup> Недостойныя К.

<sup>л</sup> Твоя К.

<sup>м</sup> Образом Е, Чв.

<sup>н</sup> Дажь Ар, Ак2, при этом в Ар буква «ж» исправлена из написанной ранее буквы «й».

<sup>о</sup> Молящися Е, У, М, Чв.

<sup>п</sup> Внезапу Е, У, М.

<sup>р</sup> В М далее были написаны буквы: «от зна», но затем были зачеркнуты.

<sup>с с</sup> И свиде К.

<sup>т</sup> Свету Чв.

<sup>у</sup> Исправлено по К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв; в рукописи ошибочно: знамения.

<sup>ф</sup> Сваи К.

<sup>х</sup> В Ар буква «н» написана поверх стертой буквы или букв.

<sup>и</sup> В К далее: то.

<sup>ч</sup> В К буква «е» исправлена из буквы «и».

<sup>ш ш</sup> Нет К; Владычицы Ак2.

<sup>ш</sup> Солнечный К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>ъ</sup> Светящуся Е, У, М, Чв.

<sup>ы</sup> Сотворив К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>ь</sup> З древа К.

<sup>з</sup> Приключившыся Ар.



От святыя же тоя чудотворныя<sup>а</sup> иконы множайшая<sup>б</sup> чудеса быша: различными недуги одержимыя исцели, и от того времени<sup>в</sup> прославися<sup>г</sup> то<sup>а</sup> чудесное явление от иконы Богоматери во все<sup>е</sup> страны. И начаша мнози людие приходити и своя недужныя\* приносити<sup>з</sup>. (Л. 51 об.) И в то время много различных и смертоносных болезни<sup>и</sup>, очныя и зубныя<sup>к</sup>, и от нечистых духов страждущих, и от чарования содержимых исцели, даже и до днесь действует<sup>л</sup>, источает неисчетное<sup>м</sup> множество различных чудес и целений<sup>н</sup>. Тогда священник Андрей, посоветовав<sup>о</sup> с прочими<sup>п</sup> христоробцы<sup>р</sup>, и создаша у древа того молитвенны<sup>с</sup> храм-часовню, идеже чудотворная<sup>т</sup> икона<sup>у</sup> обретется, и образ тамо Богоматери поставиша.

По времени<sup>ф</sup> же некоем строением (Л. 52) Всесилнаго Бога приидоста два инока, постриженника<sup>х</sup> Борисоглебскаго<sup>и</sup> монастыря Переславля<sup>и</sup> Залескаго<sup>ш</sup>, един<sup>щ</sup> именем<sup>ь</sup> Марко прозванием Ворона, а други<sup>м</sup> Александр, и поставиша на том месте малую<sup>з</sup> келлию<sup>з</sup>, и начаста<sup>ю</sup> тамо жителствовати, и един

<sup>а</sup> Нет Ар, Ак2.

<sup>б</sup> Множайшия К; множайшыя Ар, Ак2.

<sup>в</sup> Времяни Ар, Ак2.

<sup>г</sup> В рукописи далее ошибочно написано «просла», но затем это недописанное повторение предыдущего слова было заключено в квадратные скобки; Прославиша К, У, М, в М к слогу «ша» на поле сделана исправляющая глосса: «ся».

<sup>д</sup> Нет Чр, К.

<sup>е</sup> Вся К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>ж</sup> В Ар буква «у» исправлена из написанной ранее буквы «о».

<sup>з</sup> Принося К.

<sup>и</sup> В Ар, Ак2, У, М далее: и различныя; в Е, Чв далее: и от различныя.

<sup>к</sup> В Ар, Ак2, Е, У, М, Чв далее: болезни.

<sup>л</sup> В Ар, Ак2, Е, У, М, Чв далее: и. В Ар в слове «действует» буква «й» исправлена из ошибочно написанных ранее букв «ву».

<sup>м</sup> Неисчетное К; неисчетное У, Е, М, Чв.

<sup>н</sup> Исцелений Ар, Ак2, Е, У, М, Чв. В Ар буквы «ий» в конце слова исправлены другими чернилами из буквы «и».

<sup>о</sup> В Ар буквы «ова» исправлены другими, черными чернилами из букв «у в», теми же черными чернилами над строкой была написана выносная буква «в».

<sup>п</sup> Протчими Ар, Ак2.

<sup>р</sup> Христоробивцы К.

<sup>с</sup> Молитвенный К; молитвенный Ар, Ак2, У, М; молитвенный Е, Чв.

<sup>т т</sup> Нет К.

<sup>у</sup> Она икона Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>ф</sup> Времяни Ар, Ак2.

<sup>х</sup> Постриженника К, Ар, Ак2, М. В Ар первоначально на конце слова была написана буква «ъ», которая затем была исправлена на букву «и», а потом на букву «а».

<sup>и</sup> Борисоглебскаго К.

<sup>ч</sup> Исправлено по К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв; в рукописи ошибочно: Переаславля.

<sup>ш</sup> Залескаго Ар; Залесскаго Ак2; Залевскаго М.

<sup>щ</sup> Нет К.

<sup>ь</sup> Имянем Ар.

<sup>ь</sup> Другий К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>м</sup> Нет К.

<sup>з</sup> Келию К, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>ю</sup> Начаша Ар.





#### ИССЛЕДОВАНИЯ

по единому к ним приходити<sup>а</sup>. И поставиша церковь во имя Пресвятыя Богородицы честнаго и славнаго Ея Успения во дне<sup>б</sup> того же великаго князя Василия Иоанновича и по благословению Преосвященнаго<sup>в</sup> (Л. 52 об.) митрополита Даниила<sup>г</sup> в лето 7030<sup>д</sup> года<sup>е</sup>, и начаша братия множитися<sup>ж</sup>, обитель изобаловати<sup>з</sup>. Началник же обители тоя преподобный Марко поживе многие<sup>и</sup> лета богоугодно<sup>к</sup> и<sup>л</sup> преставися в вечный покой. От святыя же тоя иконы Пресвятыя Владычицы<sup>м</sup> наша Богородицы и Приснодевы Марии, честнаго и славнаго<sup>н</sup> Ея Одигитрия, оттоле начаша многие<sup>о</sup> чудеса совершатися с верою приходящим. Богу нашему слава<sup>п</sup> ныне, и присно, и вовеки веков<sup>п</sup>. Аминь.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> ОР БАН, Основное собр., 16.6.2, л. 67 об.— 72.

<sup>2</sup> Череповецкий краеведческий музей, № 27, л. 43 об.— 52 об.



<sup>а</sup> В Ар последняя буква «и» исправлена из буквы «ь».

<sup>б</sup> Дни К, Е, У, М, Чв; дни Ар, причем 1-я буква «и» (и десятиричное) исправлена из буквы «е», а 2-я буква «и» притисана теми же чернилами.

<sup>в</sup> В Ар буква «а» исправлена из написанной ранее буквы «о».

<sup>г</sup> Исправлено по К, Ар, Ак2, Е, У, М, Чв; в рукописи ошибочно: Данила; ср. с исправным чтением «Данииле» на л. 44 данной рукописи; В Ар первоначально было написано ошибочно Данило, но затем между буквами «н» и «и» (и восьмиричным) была дополнительно вписана буква «и» (и десятиричное), а буква «о» залита чернилами и переправлена на более крупную букву «а».

<sup>д</sup> 7030-го Ар, Е, М, Чв; 1730-го К.

<sup>е</sup> Нет К, Ар, Ак2; году Е, М, Чв.

<sup>ж</sup> В Ар далее: и, при этом добавление союза «и» сделано позднее другими чернилами.

<sup>з</sup> Изобаловати К. В Ар первоначально также было написано «изобаловати», но затем 1-я буква «а» исправлена на букву «и».

<sup>и</sup> Многия Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>к</sup> Благоугодно К.

<sup>л</sup> Нет Ар, Ак2.

<sup>м</sup> В К буква «и» исправлена из написанной ранее буквы «е».

<sup>н</sup> В Ар 2-я буква «а» исправлена из написанной прежде буквы «о».

<sup>о</sup> Мнозии К; мнози Ар, Ак2, Е, У, М, Чв.

<sup>п</sup> В Ар, Ак2 далее: и.

<sup>р</sup> Веком Е, У, М, Чв.

